中国银行 BANK OF CHINA 雅加达分行 JAKARTA BRANCH

印度尼西亚 商報 INDONESIA SHANG BAO

SOGO

2025年10月23日(星期四) 乙巳年九月初三 加强全民团结 促进经济繁荣 2000年创刊 第25年7406号 零售价:5,500盾 每月订费:130,000盾

普拉博沃接待南非总统到访

印尼与南非正考虑签署PTA与CEPA

【本报讯】周三（22/10），我国总统普拉博沃·苏比延多在雅加达总统府接待南非总统马塔梅拉·西里尔·拉马福萨（Matamela Cyril Ramaphosa）的国事访问。

南非是非洲地区的重要领导者，未来将成为印尼的战略合作伙伴。

拉马福萨总统及代表团对雅加达的访问标志着其对印尼国事访问的开端，这一重要时刻将推动两国在各领域的战略合作迈向新台阶。

普拉博沃·苏比延多总统透露，印尼正考虑与南非签署优惠贸易协定（PTA）和全面经济伙伴关系协定（CEPA）。

普拉博沃与南非总统拉马福萨在雅加达总统府举行的联合声明中表示："我们正考虑采取措施，以建立优惠贸易协定或全面经济伙伴关系。"

普拉博沃声称，过去五年两国贸易显著增长，印尼希望在更加平衡的情况下继续提高贸易额。

普拉博沃表示，在当前全球经济不确定性背景下，两国建立并发展更稳固的新型关系至关重要。

"南非是非洲地区的重要领导者，未来将成为印尼的战略合作伙伴。"

普拉博沃在会谈中同时强调，南非是世界重要领导者之一。

普拉博沃阐明，两国拥有相似的长时期抗击殖民主义和争取自由的历史。

"我们钦佩南非人民在反抗不公正和种族隔离制度中展现的力量、理想主义和勇气，"总统如斯说。

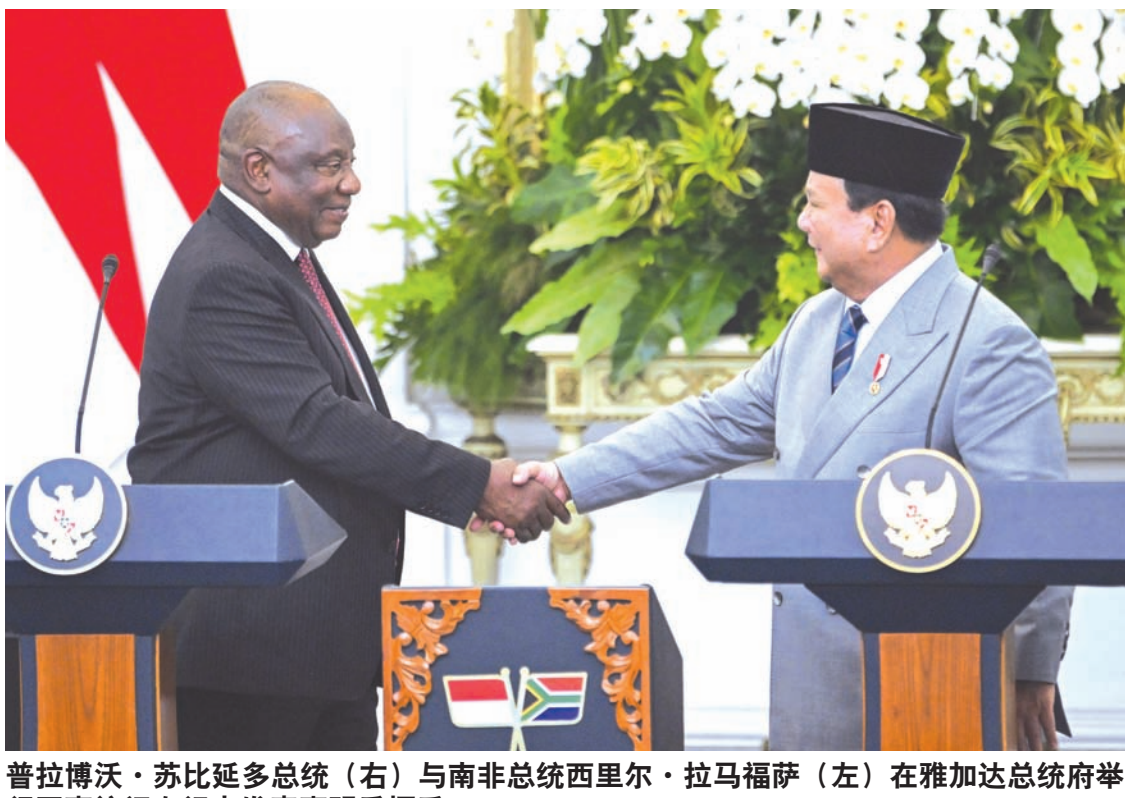
除贸易合作外，两国还讨论了国防、农业、能源等领域的合作关系，以及民间交往，特别是在科学与教育方面的交流。

与此同时，南非总统西里尔·拉马福萨表示，两国同意将提升贸易额作为包容性经济增长的驱动力。

他强调，"我们重申必须建立更具韧性和多元化的经济体系，以造福两国人民，特别是在面临相似地缘政治挑战的背景下。"

拉马福萨透露，此次国事访问期间还举办了商业论坛，为南非与印尼企业家提供对接平台。

他表示，"该论坛已成为通过商界伙伴关系加强经济合作、探索具体路径的重要平台。" **(fd)**



普拉博沃·苏比延多总统（右）与南非总统西里尔·拉马福萨（左）在雅加达总统府举行国事访问向记者发表声明后握手。

普拉莫诺省长称

雅加达在全球城市中排名第71位

【本报讯】雅加达省长普拉莫诺·阿农（Pramono Anung）表示，在科尔尼公司发布的全球城市调查中，雅加达目前排名第71位，较之前的第74位上升了三位。

周二（21/10），普拉莫诺在雅加达中区举行的2025年雅加达创新日（JID）活动中发表演讲说，"雅加达之前的排名是156个城市中的第74位，现在提升到第71位。在5、6、7三个月的时间里，我们能提升3到4个名次，这非常了不起。"

普拉莫诺声称，公众参与是雅加达当前排名上升的原因。"在我看来，如果不是因为公众参与，这是不可能发生的。"

与此同时，普拉莫诺还提及了整顿杜库阿达斯（Dukuh Atas）地区和印尼酒店环形路区域的计划。

他希望明年能将印尼酒店（Hotel Indonesia）环形路区域，特别是努桑塔拉大厦（Wisma Nusantara），与君悦（Grand Hyatt）酒店、凯宾斯基（Kempinski）酒店、文华东方（Hotel Mandarin）酒店及地铁站相互连通。

"这只是一个开始，我还计划今后将从印尼酒店环形路到杜库阿达斯的区域都纳入规划范围，"他说道。

此外，普拉莫诺还表示，杜库阿达斯区域正在完善连接性，以便民众能更便捷地使用名为"Dukuh Atas交通枢纽"的新换乘中心。

"最重要是，所有曾在Dukuh Atas淋过雨的人，希望以后都不用再淋雨了。"他说道。

普拉莫诺提及的另一项进展是雅加达交通服务连通率已达91–92%，利用率超过25%，较原先的21–22%有所提升。

他阐明，雅加达在交通领域取得了改善。这也使得首都的交通设施位列全球第17位。

"以往雅加达从未进入全球前50名，如今我们位列第17。甚至现在已超越吉隆坡、马尼拉等其他城市，"他如是说。 **(fd)**

雅加达省长普拉莫诺·阿农在雅加达举行的2025年雅加达创新日活动发表演讲一瞥。

红白内阁农业领域一周年绩效

印尼未来两月或实现大米自给自足

【本报综合讯】周三（10月22日），印尼农业部长兼国家粮食局长安迪·苏莱曼在雅加达举行的"红白内阁农业领域一周年绩效新闻发布会"上表示，印尼最迟将在未来两个月内实现大米自给自足。

他说："若无意外阻碍，未来一至两个月内我们将以最短时间、最快速度实现自给自足，预计产量将达到3400万吨。根据中央统计局预测，年末大米产量将达到3430万吨，一年内（相较去年）增长400万吨。这是史上最大增幅。"

苏莱曼详细说明，迄今为止，大米产量已达到3319万吨，远高于去年全年仅3037万吨的产量。除了实现400万吨的产量飞跃，当前农民经营指数创下历史新高，达到124.36点。

他说："这主要得益于政府稻谷收购价的提升。总统直接指示将收购价从每公斤5000盾提高到6500盾，农民切实享受到了这一价格红利。"

农业下游化推动经济腾飞

农业部指出，对农业领域进行下游化开发，包括将椰子加工成椰奶和初榨椰子油等产品，可创造高达2400万亿盾的出口价值。苏莱曼在新闻发布会上表示，总统要求大力推进下游化进程，以提升印尼的出口收益。

他解释说，通过下游化加工，椰子将被深加工并精致包装，其价值将远高于直接出售原料椰子。"当前椰子收购价每公斤仅1350盾。若将其加工成初榨椰子油出口，同时将椰汁进行精品包装，目前相关出口额已达24万亿盾。若实现百倍增长，仅椰子单一品类就能达到2400万亿盾。"

此外，苏莱曼透露当前椰子价格已飙升至每颗1万盾。他认为这波价格上涨源于中国、印度和欧洲等国家地区的消费模式转变。目前多国正转向消费椰子下游产品，如初榨椰子油和椰奶。他补充说："这些健康饮品正逐渐取代传统乳制品的市场地位。"

除椰子外，他表示可可、腰果等农产品的下游化开发也蕴含巨大潜力。"这些正是我们未来的发展愿景。当前全球需求旺盛的农产品，都是我们推行下游化的重点对象，这将带来数千万亿的经济增长。"

化肥补贴下调20%助力农业发展

受普拉博沃总统直接指示，印尼政府正式宣布补贴化肥价格今起（10月22日）下调20%。此举预计将提振农业生产并提高农民福祉。苏莱曼在新闻发布会上宣布："化肥价格自今日起下调20%。"

本次调价涵盖多种补贴化肥：尿素肥料单价从每公斤2250盾降至1800盾，每袋50公斤装从11.25万盾降至9万盾；NPK复合肥单价从每公斤2300盾降至1840盾，每袋从11.5万盾降至9.2万盾。同时可可专用NPK肥从每公斤3300盾降至2640盾，甘蔗专用ZA肥从每公斤1700盾降至1360盾，有机肥从每公斤800盾降至640盾。

农业部长强调，政府将对任何操纵补贴化肥价格的行为采取严厉制裁，包括吊销执照并追究法律责任。

他郑重表示："我们必须全力护航这项政策。相信未来农产品产量将显著提升，因为农民经营指数必然上升，农民福利改善，生产成本下降，后续年份产量自然增长。这是管理体制革新带来的重大突破。"

为保障政策实施，政府开通补贴化肥监督热线082311109690。苏莱曼最后呼吁："绝不容许任何人盘剥印尼农民，绝不给农业领域蛀虫生存空间。这关乎国计民生，我们必须共同奋斗。总统始终要求清除腐败分子和利益集团，请全体民众支持全国农民，为他们创造最佳发展环境。"

千禧农民计划助力农业现代化

农业部宣称，已有2.7万名千禧一代加入"千禧农民"计划，并成功实现月收入约1500万至2000万盾。苏莱曼表示，参与该计划的农民获得了政府提供的多项扶持措施，包括捐赠农业设备以推动本国农业发展。

他透露，这些年轻农民分布范围广泛，从马老奇、加里曼丹到亚齐各地。

苏莱曼还特别强调，在普拉博沃执政一年间，农业领域劳动力呈现增长态势。 **(cx)**

2025年10月22日，印尼农业部长兼国家粮食局长安迪·苏莱曼在雅加达举行的"红白内阁农业领域一周年绩效新闻发布会"上发表讲话。

印尼新国都边界协议与教育合作达成

为2028年确立为特别行政区奠定基础

【本报讯】印尼努山达拉新国都（IKN）与周边地区的边界清晰度已正式达成协议。此举成为强化法律确定性、政府治理效能及公共服务有效性的重要里程碑，为2028年将新国都确立为特别行政区奠定基础。

本次边界协议通过新国都管理局、东加里曼丹省政府、北佩纳詹·帕塞尔·乌塔拉县政府、库泰·卡塔内加拉县政府及巴厘巴板市政府的代表，于周二（10月21日）在新国都中央政府核心区的政法安统筹部办公室签署会议纪要正式确认。

新国都管理局负责人巴苏基·哈迪穆尔约诺表示，边界确认不仅明晰了新国都与周边地区的行政划分，更为空间规划协调、基建和公共服务质量提升奠定基础。巴苏基表示："新国都管理局感谢各方的通力合作使边界得以确定。目前我们已启动第二阶段建设，并持续培育人力资源以满足新国都建设需求。"

与此同时，内政部区域行政管理总局局长萨弗里扎尔指出，边界确认是有效开展区域建设的基石。新国都边界划定对于明确空间规划与公共服务至关重要。他尔补充说："新国都的推进速度超乎寻常，类似进程通常需2–3年。我们将尽快提交内政部长条例。"

除边界协议外，新国都管理局与东加里曼丹地方政府还签署了教育服务质量加速提升协议。此举彰显了各方通过可持续教育加强人力资源开发的共同承诺。巴苏基强调，边界确认与教育合作共同证明新国都建设不仅聚焦基础设施，更致力于构建韧性、包容且可持续的治理体系与人力资源体系。 **(cx)**

今日出版12版

印尼商报官网

社论

应对国内外严峻挑战 我国工业仍稳步扩张

尽管面临国内外各种挑战，制造业仍保持强劲增长。政府必须采取适当且果断的措施，确保国家制造业未来发展更具活力和生产力。

“过去一年中，工业部门面临来自内部和外部因素的各种挑战。因此，我们致力于持续提升国内工业化能力，以实现国家经济的韧性，”工业部长阿古斯　古米旺　卡塔萨斯米塔（Agus Gumiwang Kartasasmita）本周在雅加达举行的”红白内阁工业绩效一周年”新闻发布会上如是说。

所面临的挑战多种多样。但感受压力最大的是在国内市场泛滥的廉价进口产品，无论是合法的还是非法的。此外，还有许多来自保税区（KB）工业本应出口，却在国内市场销售的产品。国内方面，也因配额政策和工业天然气价格上涨等带来挑战。

工业部长指出，全球动态也冲击了国家工业。一些地区的战争仍未停止，包括俄罗斯–乌克兰战争和伊朗–以色列冲突。这些战争已引发供应链中断、能源价格飙升以及出口放缓。

目前，在2024年10月至2025年8月期间，非石油天然气加工业(IPNM) 的平均产能利用率达到62%，表明国家工业生产仍有巨大的扩张空间。

普拉博沃　苏比安托总统对国家工业的发展给予了高度关注。他强调了需要关注的四个要点：保护民族工业免受进口压力的影响；维持并提高生产产能利用率、保护工人和投资，以及加强生产技术以提升在国内和国际市场上的竞争力。

在此种形势下，国家制造业依然表现出色。在出口方面，制造业部门的表现也显示出强大的韧性。在2024年10月至2025年8月期间，非石油天然气加工业(IPNM) 的出口额达到2029亿美元，占国家总出口额2576亿美元的78.75%。

投资者对工业部门的信心也持续高涨。在2024年10月至2025年6月期间，制造业投资实现额达到568.4兆盾，占国家总投资额的40.72%。该投资增长也带动了劳动力吸收的增加。截至2025年2月，非石油天然气加工业部门吸收了1955万劳动力，占全国劳动力总数的13.41%。

业界的乐观情绪反映在工业信心指数（IKI）上，该指数在2025年9月达到53.02，表明处于扩张状态。而同期的制造业采购经理人指数(PMI)也达到50.4。这两项指标均表明工商业者对工业前景依然持积极态度。

一些子行业甚至实现了高于全国平均水平的增长。例如，基础金属工业增速最高，达到12.27%，其次是皮革、皮革制品及鞋类工业（8.13%）以及食品饮料工业（6.18%）。此外，金属制品、电子与电气设备、化学与制药工业以及机械与设备工业也显示出约5到6%的强劲增长。

工业部长强调，政府将继续通过制定有利于国内工商业者的政策来保持工业扩张的势头。

我们仍然乐观地认为，由于市场机会不断扩大，尤其是出口市场，未来国家制造业将继续增长壮大。政府与欧盟（IEU–CEPA）和加拿大（ICA–CEPA）达成的协议，增强了人们对我国产品市场更加开放的前景的乐观情绪。

国内工业家仍在等待与美国达成贸易协定的技术性确定性，该协定预计将于12月最终敲定。一个值得关注的问题是，在美国以外地区（例如中国或印度）生产的美国品牌产品仍有可能继续享受免税进口优惠。

我们相信政府将采取恰当的政策，以保持工业的积极表现，同时把握住出现的机遇。当前形势应能成为国家工业巩固其在国内市场地位的契机，当然，也能借此推向各区域，特别是欧洲的出口机会。

内政部与环境部
准备实施印尼清洁全国运动

【本报讯】中加里曼丹省帕朗卡.拉亚（Palangka Raya）市政府及地方议会与根除腐败委员会/肃贪会（KPK）合作，以加强廉洁、透明和诚信的政府治理。帕朗卡.拉亚市长费里德.纳帕林（Fairid Naparin）周二（10月21日）在帕朗卡. 拉亚说，“我们刚刚与肃贪会举行一整天关于改善地方政府治理的协调、监督和评估会议。”

【本报讯】内政部通过地区行政管理总局与环境部/环境管理机构已为实施印尼清洁全国运动（Gerakan Nasional Indonesia Bersih/GNIB）奠定了基础，并致力于实现2029年印尼清洁的目标。

地区行政管理总局负责区域、城市和国家边界主任阿姆兰（Amran）表示，该计划不仅是仪式性活动，而是一项集体运动，旨在培养从家庭、学校、工作场所到公共空间的清洁行为。

阿姆兰周三（10月22日）在雅加达的声明中说，“该计划旨在加强清洁和健康文化，使其成为日常生活的一部分。”

内政部和环境部最终确定了关于实施国家清洁计划（Probernas）的内政部长和环境部长的联合部长决定书。该联合部长决定书随后将被签署，并成为实施印尼清洁全国运动的基础，体现了政府在各个社会阶层建设清洁和健康生活文化的承诺。

内政部和环境部准备联合决定书作为实施印尼清洁全国运动的基础。

国家清洁计划符合政府的八大愿景（Astacita）和普拉博沃总统关于维护环境可持续性的优先计划。国家清洁计划直接响应了总统关于垃圾与河流管理、整治非法广告牌，以及在公共设施提供体面的厕所和卫生设施的指示。

该联合部长决定书将国家清洁计划确立为一项全国性运动，旨在推动社会行为转变，以实现清洁、健康和有序的环境。

为实施国家清洁计划，将成立由内政部和环境部相关人员组成的国家工作组，其工作领域包括垃圾清洁和厕所清洁教育、广告牌秩序整治、宣传，以及跨机构合作。

两个部门已就联合部长决定书的实质内容达成一致，并将立即协调签署事宜，并着手制定国家清洁计划的行动计划。该行动计划将包含活动阶段、报告机制，以及基于地区直至乡村层级数据的监测机制。

国家清洁计划也是2025至2029年国家中期发展计划和2025至2045年国家长期发展计划的一部分，其目标是实现100%的家庭获得垃圾收集服务，以及90%的垃圾在管理设施中得到处理。

阿姆兰说，“通过这份联合部长决定书，地方政府有望成为其辖区内清洁运动的推动力，为社区创造健康、美丽和舒适的环境。” **(pl)**

总统拟将贪污案缴获资金用于LPDP
蒋黛兰教授规划聚焦优先科研领域

【本报讯】普拉博沃总统曾表示，拟将贪污刑事案件缴获的资金捐赠用于科研和教育基金管理机构（LPDP）。高等教育和科技部副部长蒋黛兰（Stella Christie）教授表示，将规划这笔新增资金，以聚焦优先科研领域。

蒋黛兰于周一（10月20日）晚上在雅加达总统府举行的全体内阁会议后说，“我们将立即与教育基金管理机构共同规划。因为我们一直以来也有合作，教育基金管理机构拥有用于教育、高等教育以及研究的永恒基金。”

高等教育和科技部副部长蒋黛兰（Stella Christie）教授。

蒋黛兰教授表示将立即制定计划，因为总统希望培养在科技领域以及其他领域表现出色的人才，而这些人才正是国家最需要的。教育基金管理机构提供的奖学金不仅面向本科毕业生，也面向旨在提升能力的讲师们。教育基金管理机构的基金也在国内大学的研究发展中发挥作用。

蒋黛兰解释说，“因此，我们将规划国家战略上需要哪些研究。国家需要什么？当然是粮食安全和能源安全。我们在能源方面的研究必须加强，这在高等教育和科技部已经这样做了。”

此项规划是遵循普拉博沃总统的指示，总统在全体内阁会议上要求将涉及棕榈原油出口腐败案件中国家损失追回约13.255万亿盾的资金，用于增加LPDP的预算。 **(pl)**

扬德里部长在全国习经院日称
伊斯兰习经院是民族防御堡垒

【本报讯】乡村、贫困地区发展部长（Mendes PDT）扬德里（Yandri Susanto）声称，伊斯兰习经院对国家具有重要作用，即作为国家的防御堡垒。

扬德里部长在参加万丹省西冷市的Bai Mahdi Sholeh Ma´mun伊斯兰习经院举办的2025年全国习经院日纪念活动时表示：“习经院作为国家防御堡垒具有至关重要的作用。”

在这场全国习经院日纪念活动中，扬德里部长还为男生宿舍楼命名为“阿尔考萨尔大楼”并主持启用仪式。部长说明该建筑共四层，可容纳300名习经生。

兼任Bai Mahdi Sholeh Ma´mun伊斯兰习经院辅导委员的扬德里阐明，“这座建筑以我们最小的孩子名字Faqih Al–Kautsar命名为‘Al–Kautsar大楼’。”

随后，扬德里恳请在场嘉宾、民众及学生家长共同祈祷，祝愿Al–Kautsar大楼永驻吉祥福祉。

雅加达媒体引述这位前国会副议长的声明如是说，“恳请大家祈祷这栋宿舍能造福现世与来世，让学子们在此快乐学习宗教知识与世俗学问，最终成为有益于国家民族的人才。”

扬德里也希望，从阿尔考萨尔宿舍这里能诞生未来的国家领导人和宗教学者的接班人。

此前，社区赋权统筹部长阿卜杜勒　穆海明　伊斯坎达尔（或称为Cak Imin）在2025年全国习经院日纪念活动上表示，他决心让习经院学员成为文明的灯塔。

“我决心让习经院成为文明的灯塔、进步的火车头和变革的领导者，”Cak Imin部长说道。

他指出，习经院能成为文明灯塔的途径之一，是维护既有的卓越价值，同时吸收更优秀的新价值。

此外，他还呼吁中央与地方政府应积极落实保障措施，确保印尼全国习经院学员的安全。 **(fd)**

乡村、贫困地区发展部长Yandri Susanto在万丹省西冷市Bai Mahdi Sholeh Ma’mun伊斯兰习经院，为男生宿舍举行落成典礼，该宿舍被命名为Al–Kautsar大楼。

Kemdiktisaintek与劳工部合作
加强教育与就业领域协同效应

【本报讯】高等教育、科学和技术部（Kemdiktisaintek）与劳工部进行合作，共同加强高等教育与就业市场的协同效应。

高等教育、科学与科技部长布赖恩　亚利阿尔托(Brian Yuliarto)与劳工部长亚瑟尔利（Yassierli）于10月21日在雅加达举行会谈。双方达成共识，将通过数据驱动政策整合教育规划与就业体系，强化职业认证系统，并开发适应未来需求的适应性课程，涵盖绿色就业、数字技术与可持续制造业等领域。

周三（22/10），布赖恩部长在雅加达发表声明称：“针对印尼的发展规划和八大愿景，我们正将其分解为需要专门技能的各个领域。”

布赖恩强调，将通过综合性政策和多部门协作制定国家劳动力需求绘图，全力支持建设具有影响力的高等教育生态系统。

他指出，加强高等教育与就业市场的协同作用是确保国家发展符合时代需求的战略步骤。

布赖恩认为，教育规划必须与国家发展方向和未来劳动力需求保持一致，使大学毕业生能够成为国家经济增长解决方案的一部分。

高等教育、科学和技术部长布莱恩　尤利亚尔托（左）与劳工部长亚瑟尔利（右）在雅加达南区劳工部办公室举行会晤。

“教育与文化部将提供与国内产业需求相结合的高等教育数据库，以加强基于证据的政策设计并降低毕业生能力不匹配的比例。”

与此同时，劳工部长亚瑟尔利阐述，希望通过此次合作能够缩小毕业生能力与劳动力市场需求之间的差距，并强调课程设置和教学与行业需求对接的重要性。

据了解，此次会议还讨论了加强印尼大学生国际实习项目，作为提升全球竞争力战略的一部分。

通过与日本、韩国、澳大利亚等伙伴国的合作，学生将获得符合国际标准的专业工作经验。

高等教育与科研部长与劳工部长同时强调改革国家奖学金政策的重要性，包括优化印尼教育资助基金（LPDP）的使用，使其更精准地服务于国家经济和产业发展的战略需求。

两部委一致同意重点关注以下领域：毕业生数据与国内外劳动力市场需求的对接、建立基于行业数据的劳动力需求预测系统、强化应用研究与创新，以及制定符合产业需求的课程体系。 **(fd)**

移民部长呼吁中国投资者携手开发移民区榴莲产业

【本报讯】移民部长穆罕默德·伊夫提塔（Muhammad Iftitah Sulaiman Suryanagara）表示，印尼诚挚欢迎中国投资者参与在印尼移民安置区共同开发榴莲产业，充分利用印尼土地肥沃、气候适宜和劳动力资源丰富等优势，打造面向出口的高附加值产业体系。

伊夫提塔是近期于雅加达移民部办公楼举行的“24小时开放日”活动期间作出上述表示。据悉，他在与一名就读于中国的博士研究生交流时，就移民项目对印尼及国际社会的意义作出回应，并提出推动榴莲产业合作的倡议。

伊夫提塔指出，中国是全球榴莲消费量最大的国家之一，每年进口榴莲支出约达115万亿盾。他表示，中国受地理与气候条件限制，无法大规模种植榴莲，而印尼地处热带，土地广阔、日照充足，具备发展该产业的天然优势。

伊夫提塔在讲话中指出：“中国每年进口榴莲的支出高达约115万亿盾，但在中国境内几乎找不到适宜榴莲生长的地区。相比之下，印尼大部分地区的自然条件都非常适合榴莲种植。”

他表示，印尼希望与中国方面开展务实合作，在移民安置区建立榴莲种植及加工产业投资伙伴关系，推动形成以出口为导向、兼顾国内市场需求的现代农业体系。

伊夫提塔说：“我们欢迎中国投资者携带资金与先进技术来印尼发展榴莲产业。印尼方面将提供土地和劳动力资源，双方携手建设优质榴莲种植基地。”

他进一步表示：“这些榴莲不仅将供应印尼国内市场，也将出口至中国，产品的产量与品质都将得到显著提升。”

伊夫提塔强调，跨国合作不仅有助于带动移民区经济发展、拓宽印尼水果出口渠道，也将推动移民区成为新的经济增长极，促进区域均衡发展。

他同时指出，目前相关合作机制仍在研究之中，具体的投资模式、实施方案以及优先开发区域等内容将于后续阶段公布。

伊夫提塔还介绍说，移民部正积极推进国际投资合作，计划利用全国范围内超过50万公顷可开发的移民区土地，重点发展出口导向型工业及农业项目。

“我们正在对全国移民区可用土地进行全面盘点。目前印尼仍有逾50万公顷土地可供开发利用，”伊夫提塔表示。**(er)**

印尼建设七家新化肥工厂
夯实国家化肥自给能力

【本报讯】印尼政府计划在未来五年内建设七家化肥新工厂，以加强国家化肥工业的自给能力。

农业部长安迪·安姆兰·苏莱曼（左三）10月22日在雅加达农业部举行记者会，介绍政府新建化肥工厂及下调补贴化肥价格相关政策。

农业部长安迪·安姆兰·苏莱曼（Andi Amran Sulaiman）于10月22日在雅加达农业部举行的记者会上表示，其中五家工厂预计将在2029年之前建成投产。

安姆兰指出：“本项目总投资约为50万亿盾。”

他表示，建设新工厂意义重大。相比老旧设施，新型化肥厂将采用高效节能技术，能显著降低生产成本，尤其是在天然气原料消耗方面。

据介绍，旧厂天然气支出占总成本的43%，而新厂仅为22%至23%。

安姆兰指出，建设七家新化肥厂的资金来源于政府在补贴化肥体系改革中所实现的效率提升与治理优化。

他说，化肥补贴体系已从以终端为导向调整为以生产源头为重点，使国家节约了大量财政支出。

“通过系统性改革，国家共节省约10万亿盾资金，使化肥生产成本下降26%，并显著提升印尼化肥公司（PT Pupuk Indonesia）的盈利能力，”安姆兰介绍道。

根据预测，到2026年，公司利润将达到2.5万亿盾，累计总利润有望达7.5万亿盾。

改革措施还将逐步扩大补贴化肥供应量，预计至2029年将增加70万吨。

安姆兰强调，此举充分体现政府对农民的关切与支持。

“通过这项重大举措，政府确保化肥供应充足、价格可负担、分配精准，这是实现国家粮食主权的重要一环，”他说。

农业部长：倒卖或哄抬化肥价格者将被吊销经营许可

农业部长安迪·安姆兰·苏莱曼10月22日在雅加达表示，任何经销商或零售商若擅自抬高化肥售价，将被立即吊销营业执照。

该声明是在政府正式下调化肥最高零售价格（HET）20%之际发布的。

“若有人敢哄抬价格，当天即吊销其营业许可。我们绝不允许任何人损害印尼农民利益，”安姆兰在记者会上强调说。

农业部还设立了专门举报渠道，供公众监督化肥销售情况。举报电话为0823-1110-9690，所有举报将得到迅速且严肃的处理。

安姆兰指出，这项措施是政府打击农业领域腐败与黑市行为的重要行动之一。

“总统始终指示我们：铲除腐败，根除黑幕。这关系到广大民众的生计，我们必须共同努力。”他说。

根据农业部长决定第1117/Kpts./SR.310/M/10/2025号文件，自2025年10月22日起，化肥最高零售价正式下调20%，涵盖所有补贴化肥种类。

其中，尿素化肥从每公斤2,250盾降至1,800盾；NPK复合肥从2,300盾降至1,840盾；可可专用NPK从3,300盾降至2,640盾；甘蔗专用ZA肥从1,700盾降至1,360盾；有机肥从800盾降至640盾。

安姆兰表示，此次降价措施是落实总统普拉博沃·苏比安托（Prabowo Subianto）指示的具体行动，旨在确保农民能够以更合理的价格获得充足化肥。**(er)**

印尼环保家具产品在巴黎家居设计展
斩获98亿盾意向订单

【本报讯】印尼环保设计与家具产品在2025年9月6日至10日于法国巴黎维勒班特展览中心举办的全球知名设计盛会——“巴黎家居设计展（Maison & Objet，M&O）2025”上，取得了可观的市场成果，意向成交金额达50万欧元（约合98亿盾）。

据印尼驻法国巴黎贸易参赞哈里·普特兰托（Harry Putranto）介绍，此次交易成果主要来自家具产品订单、装饰配件分销合作意向，以及进入欧洲高端纪念品和博物馆精品店渠道的拓展计划。

哈里·普特兰托于日前在雅加达发表的一份书面声明中指出：“此次展会所获得的积极反响，充分体现了欧洲市场对印尼设计与家具产品的高度认可，也进一步巩固了印尼在全球环保设计与家具产业中的重要地位。”

他表示，此次成果不仅展示了印尼家具设计的创造力与品质实力，也为印尼企业拓展高端设计与家具国际市场创造了新的机遇。

据介绍，此次共有三家印尼参展企业参展，分别展示了风格各异的创意作品，包括高端复制概念的纪念品与装饰配件、由化石木制成的咖啡桌、铜质洗手盆，以及融合现代美学与本土工艺的室内家具等，充分体现了印尼设计兼具艺术价值与可持续理念的特点。

哈里·普特兰托表示，政府将继续加大对国内优质产品的国际推广力度，积极支持创意产业企业走向国际市场。

他强调：“我们将通过商务洽谈、贸易合同对接以及国际媒体宣传等多种形式，进一步巩固印尼作为全球高端室内与装饰产品重要供应国的地位。”

印尼贸易部数据显示，2025年1月至7月期间，印尼对法国的家具出口额达6,114万美元，同比增长1.16%，高于2024年同期的6,044万美元。

这一增长延续了此前的积极势头。2023年同期，印尼对法国家具出口额为3,441万美元。持续增长的出口表现显示，印尼家具产品在法国及欧洲市场的接受度不断提升，发展潜力巨大。**(er)**

交通部长：铁路电气化建设
助力实现绿色交通与“净零排放”目标

【本报讯】交通部长杜迪·普尔瓦甘迪（Dudy Purwagandhi）表示，全国铁路线路电气化是印尼推动绿色交通体系建设的重要战略举措，有助于提升运输效率、实现现代化发展，并为国家“净零排放”目标提供有力支撑。

杜迪于10月22日在马鲁古省中马鲁古县班达内拉发表的一份书面声明中指出：“铁路电气化是实现现代、高效、可持续交通体系的重要抓手，将成为印尼迈向绿色发展的关键动力。”

国家电力公司总裁达尔马万·普拉索佐于10月20日在雅加达出席与国家铁路公司签署《关于铁路线路电气化合作计划的谅解备忘录》仪式并发表讲话。

上述表态是在他出席国家电力公司PT PLN（Persero）与国家铁路公司PT KAI（Persero）签署关于铁路线路电气化合作计划的谅解备忘录仪式时作出的。

该备忘录由国家铁路公司总裁博比·拉西丁（Bobby Rasyidin）与国家电力公司总裁达尔马万·普拉索佐（Darmawan Prasodjo）代表双方签署。

杜迪对两家国有企业在国家基础设施建设和公共服务领域开展协同合作表示高度肯定。他指出，PLN作为能源供应主体与KAI作为铁路运输运营方的合作，展现了印尼国企在推动绿色经济与可持续发展方面的积极作为。

杜迪表示，铁路电气化工程近期将重点推进帕达拉朗—奇查楞卡（Padalarang Cicalengka）、芝卡朗—芝坎佩（Cikarang Cikampek）两条线路的电气化建设，并同步升级兰卡斯比通（Rangkasbitung）通勤线的信号系统，以提升铁路运营安全与服务质量。

他强调，相关部门应尽快将谅解备忘录落实为正式合作协议，细化行动计划、明确时间节点和线路规划。他补充说：“希望铁路电气化计划的实施，能够同时带动本国铁路装备制造业及配套产业链的发展。”

PLN：铁路电气化可节约能源成本约70%

国家电力公司总裁达尔马万·普拉索佐表示，铁路系统电气化不仅能够显著降低能源支出，还可有效减少温室气体排放，为印尼能源结构转型和绿色交通建设注入新动力。

达尔马万于10月22日在雅加达接受安塔拉通讯社采访时表示：“若将机车改为电力驱动，能源使用效率可提高约70%，温室气体排放也将大幅下降。”

他强调，作为国家电力系统的主干力量，PLN将全力支持政府加快建设绿色交通基础设施，助力印尼实现可持续发展目标。

国家铁路公司总裁博比·拉西丁表示，此次与PLN的合作是印尼铁路发展历程中的重要里程碑，标志着国家铁路系统迈向绿色化和现代化的新阶段。

博比指出，该项目为印尼首次在未动用国家收支预算（APBN）资金情况下推进的铁路电气化工程，体现了国企创新融资与合作的新模式。

他介绍，通过此次合作，KAI将加快拓展电气化铁路网络，提升铁路服务品质，并扩大清洁能源在铁路运输领域的应用。

“双方合作的重点之一是推进帕达拉朗—奇查楞卡段电气化项目，全长约40公里，这是我们计划实施的首个‘快速成果’项目，”博比表示。

他同时补充，KAI还将陆续推进兰卡斯比通地区、通往芝坎佩的线路及中爪哇部分铁路的电气化升级，持续扩大铁路清洁能源覆盖范围。**(er)**

远超印尼国企分红规模
烟草产业为国家创造巨额财政收入

【本报讯】印尼工商会副主席（工业领域）萨利赫·胡辛表示，烟草产业为国家作出了巨大贡献。他透露，该行业在2013年贡献了213万亿盾，2024年达到216万亿盾，甚至超过了国有企业的分红额度。

周二（10月21日），萨利赫在雅加达工商会大厦说：“除此之外，通过消费税带来的贡献也非常巨大——2013年约为213万亿，而2024年预计达到216万亿。这个数字非常庞大，远超国有企业的分红规模。”

2025年10月21日，印尼工商会副主席（工业领域）萨利赫·胡辛在雅加达工商会大厦发表讲话。

除了为国家创造巨额财政收入，烟草产业在促进就业方面也发挥着关键作用。据萨利赫透露，约有600万人直接或间接参与该产业链。他补充说：“这个规模相当可观，直接和间接参与的劳动力合计接近600万人。”

在出口方面，烟草制品产业同样实现了显著增长。出口额从2020年的约6亿美元跃升至2024年的18亿美元，四年间增长近两倍，增幅约达94%。“除消费税外，出口带来的逆差收入也相当可观——从2020年的约5亿多美元，准确说是6亿美元，增长到2024年约18亿美元。”

萨利赫同时指出，印尼卷烟年产量已达5150亿支，其中55%供应国内市场，45%用于出口。“此外值得注意的是，卷烟产量持续增长至约5150亿支，其中国内市场消化55%，出口占45%。”

不过，这位工商界领袖也提及烟草产业与制药行业在公共领域持续存在的争议：“每当谈论烟草产业，总是伴随着无止境的争论。制药厂商与烟草生产商两大阵营的辩论从未停歇。”**(cx)**

HADROMI & PARTNERS
法律事务所

我们专处理任何法律问题，是资深的法律事务所，办理项目如下：

1. 投资法律，其中包括建立新公司，国内，国外及联营公司等等.
2. 商业法律，其中包括购买及出售股票，收购他认企业，合并，停业， 检查公司合法文件等等.
3. 合法契约，包括签定及交易前契约内容的有关法律分析.
4. 法庭民事案纠纷法案，警察局或检察院刑事案件.
5. 注册商标及商标纠纷的有关法律.
6. 税务法律，能代办赋税法院的一切税务问题及有关税务顾问.
7. 劳工条例，包括如何签约，制定公司条例，处理劳工纠纷等等.

HADROMI & PARTNERS LAW FIRM
Setiabudi Atrium,4th Floor, Suite 404-405
JL. H.R. Rasuna said Kav, 62, Jakarta 12920, Indonesia
Telephone: (62-21) 520 7040(hunting)
Facsimile:(62-21) 520 7046
E-mail:hadromi@centrin.net.id
info@hadromi.com
Website:www.hadromi.com

印尼央行维持基准利率4.75%不变

【本报讯】印度尼西亚银行（印尼央行，BI）在2025年10月21日至22日召开的理事会会议（RDG）上决定，将基准利率（BI-Rate）维持在4.75%不变，同时继续关注此前采取的宽松货币政策传导的有效性。

印尼央行行长贝利·瓦尔吉约（Perry Warjiyo）周三（22日）在雅加达通过线上新闻发布会表示："未来，印尼央行将继续密切关注已实施的宽松货币政策传导效果、经济增长与通胀前景，以及盾币汇率稳定情况，以便在合适时机利用降息空间。"

贝利指出，印尼央行同时强化宏观审慎政策，以进一步推动利率下行、提升流动性，并促进信贷或融资增长，从而实现更高的经济增长。

他补充道，支付系统政策仍将以支持经济增长为导向，通过扩大数字支付受理范围、强化支付系统产业结构，以及提升支付基础设施的韧性来实现目标。

除BI-Rate外，央行也决定维持存款便利利率（deposit facility）在3.75%，贷款便利利率（lending facility）在5.50%。

印尼央行表示，此次决定与2025年和2026年通胀预期保持低位、处于2.5%±1%目标区间的判断一致，同时有助于维持盾币汇率在高全球不确定性背景下的基本面水平，并通过政策协同继续巩固经济增长。

贝利指出，货币政策、宏观审慎政策及支付系统政策的组合方向旨在维护稳定并促进可持续经济增长，这一目标将通过多项举措实现。

其中之一是强化以市场为导向的公开市场操作策略（pro-market monetary operation），以进一步提升降息传导效果、增加流动性，并加快货币市场与外汇市场的深化进程。

此外，印尼央行还将强化盾币汇率稳定策略，通过在国内市场进行即期（spot）与无本金远期外汇交易（DNDF）干预，以及在海外市场进行NDF交易干预。同时，央行也将在二级市场购买印尼政府债券（SBN），以增强流动性并维护金融市场稳定。

接下来，央行将自2025年12月1日起实施以绩效为基础、面向未来的宏观审慎流动性激励政策（KLM）。

其他政策包括进一步强化宽松宏观审慎政策、提升贷款基准利率（SBDK）透明度评估的发布质量、推动数字创新与数字支付受理范围扩大，以及深化在中央银行领域的国际合作。 **（asp）**

综指下跌85点至8152.553点
1美元兑16585盾

【本报讯】2025年10月22日，印尼综合股价指数（综指/IHSG）收盘下跌。早盘结束时，综指下跌29.288点（-0.36%），报8208.796点；午后收盘时下跌85.531点（-1.04%），报8152.553点。LQ45指数下跌13.594点（-1.66%），收于806.296点。

亚洲股市涨跌互见，日本日经指数下跌8.27点（-0.017%），报49307.79点；恒生指数下跌245.78点（-0.94%），报25781.77点；上海综合指数下跌2.57点（-0.066%），报3913.76点；新加坡海峡时报指数上涨12.87点（+0.29%），报4393.92点。

根据idx.co.id数据，当日全国股票总成交达244万1662笔，成交股数达297亿2228万1023股，总交易金额达23兆1231亿8915万8766盾。上涨个股321只，下跌个股349只，持平个股139只。

涨幅居前个股包括：

PGUN（Pradiksi Gunatama）上涨2500盾，报15025盾；RISE（Jaya Sukses Makmur Sentosa）上涨1450盾，报8750盾；ADES（Akasha Wira）上涨800盾，报14750盾；JARR（Jhonlin Agro Raya）上涨780盾，报3900盾。

跌幅居前个股包括：

MLPT（Multipolar Technology）下跌5300盾，报85000盾；DSSA（Dian Swastatika Sentosa）下跌800盾，报104000盾；ICBP（Indofood CBP Sukses Makmur）下跌375盾，报8900盾；LIFE（MSIG Life）下跌350盾，报9450盾。

盾币升值2盾

周三（22日），雅加达银行间即期美元汇率（Jakarta Interbank Spot Dollar Rate/JISDOR）收盘报1美元兑16585盾，较前一交易日的16587盾升值2盾。 **（asp）**

修订《金融服务法》有望成为强化印尼加密生态体系的基石

【本报讯】数字资产行业人士期望，正在修订的《关于发展和加强金融部门的2023年第4号法律》（简称《P2SK法》）能成为强化印尼国家数字金融生态体系（包括加密资产领域）的重要法律基础。

目前处于审议阶段的修订草案据称，将进一步巩固数字金融资产监管与监督的法律框架。

Tokocrypto首席执行官Calvin Kizana于10月21日（周二）在雅加达发表声明表示，金融领域监管的更新对于确保印尼数字资产行业的可持续发展至关重要，同时也有助于巩固公众信任。

他指出，讨论内容涵盖消费者保护、加密资产交易监管、强化数字金融服务机构的经营许可，以及货币当局与金融监管机构之间的跨部门协调等方面。

此举预计将为在金融服务管理局（OJK）协调下制定更具一体化的监管规则奠定基础。

Calvin表示："我们欢迎政府及监管机构积极审查《P2SK法》的修订工作。我们希望正在构建的法律框架能够具备对创新的适应性。通过有针对性的法律框架，行业参与者可更高效且更具责任地运营，同时保护公众免受潜在风险，维护国家金融体系稳定。"

他补充说，加密资产行业已被证明对经济具有显著贡献。

根据印度尼西亚大学经济与商业学院经济与社会研究所（LPEM FEB UI）的研究结果，2024年合法的加密资产交易活动对印尼国内生产总值（GDP）的贡献达70.04万亿盾，占比0.32%。

这一比例较上一年仅0.05%的水平大幅提升。

在就业方面，2024年加密资产行业创造了33.3万个就业岗位，占全国劳动力总数的0.23%，远高于前一年的0.04%。

"这些数据表明，加密资产行业已不再是昙花一现的现象，而是印尼数字经济的重要组成部分。因此，建立强有力且具适应性的监管体系，是确保该行业增长安全、有效并以消费者保护为导向的关键。"Calvin进一步指出。

他还强调，监管机构与行业参与者之间应保持开放的对话，以确保最终制定的政策能契合行业实际需求。

"我们理解，目前有关法律修订的讨论仍较为有限且封闭。但我们希望这种包容的精神能够延续下去，让各方都有机会为印尼数字金融生态体系的发展提供建设性意见。"他说。

Calvin最后表示，通过在修订后的《P2SK法》中强化监管，印尼有潜力加速迈向更具包容性、透明度与可衡量性的数字金融体系。

这将涵盖资产代币化、基于区块链的基金管理、稳定币创新，以及对基于加密资产的合法投资与衍生产品的监管。

"我们已准备好与监管机构及立法机关成为战略合作伙伴，确保新规得到妥善落实，维护市场诚信，增强公众信任，并推动负责任的创新。"他总结道。 **（asp）**

财政部长普尔巴雅计划
三个月内为海关部署人工智能系统

【本报讯】财政部长普尔巴雅·尤迪·萨德瓦（Purbaya Yudhi Sadewa）表示，财政部计划在三个月内为海关和消费税部门开发并部署一套基于人工智能（AI）的监控系统，以提升监管效率和防范非法活动。

周三（22日）上午，普尔巴雅突击视察财政部海关总署（DJBC）总部。他在现场指出，目前海关使用的监控系统虽已具备一定功能，但仍无法在线实时监控包括船舶低报发票（underinvoicing）等违法行为。

"系统其实已经相当不错，但还没达到我能在线上直接监控低报船舶发票的程度。原因在于人工智能技术尚未开发。未来三个月，我们将在海关与消费税部门开发更完善的AI系统。"普尔巴雅于10月22日（周三）在雅加达财政部办公室表示。

Purbaya Yudhi Sadewa

这项计划是他此前对财政部国家单一窗口机构（Lembaga National Single Window，LNSW）审查工作的延续。普尔巴雅于10月21日（周二）指出，希望将LNSW打造成一个基于信息技术的情报中心，用于监控出口与进口活动。

在此框架下，LNSW将转型为智库型机构，通过贸易研究提供政策建议。普尔巴雅还将部署10名来自不同领域的专家，专门分析潜在的数据泄露和漏洞风险。

"这只是延续性的工作。我将全面强化各环节：从LNSW、海关到税务部门。总而言之，我们要从头到尾强化整个财政收入体系。"他补充说。

普尔巴雅乐观地认为，一旦AI系统实现与各相关机构数据的整合，政府税收效率将持续提升。

"如果系统能够真正整合，未来几个月内，海关税收的征收效率应会比现在更高。"他说道。

财政部数据显示，截至2025年9月30日，关税与消费税实际收入达221.3万亿盾，占2025年国家预算目标的73.4%。该成果主要受出口关税和消费税增长的支撑。

消费税收入为163.3万亿盾，完成预算目标的66.9%。尽管烟草制品消费税（CHT）产量下降2.9%，但整体消费税收入仍同比增长4.6%。

同时，出口关税收入达21.4万亿盾，完成预算目标的477.8%，同比大幅增长74.8%。这一增长主要得益于棕榈油（CPO）价格上涨、出口量提升及铜精矿出口政策。

进口关税方面，收入达36.6万亿盾，完成预算目标的69.2%，同比下降4.6%。下滑原因包括多种食品进口关税下调以及自由贸易协定（FTA）实施后关税优惠的影响。 **（asp）**

印尼股市行情 10月22日

最高盈利(Top Gainer)

序号	股代号	开盘	最后	变化	变化(%)	交易量	交易额(千)
1	PGUN	12525	15025	2500	19.96%	3419900	44406428
2	RISE	7300	8750	1450	19.86%	1754400	15351000
3	ADES	13950	14750	800	5.73%	86100	1220670
4	JARR	3120	3900	780	25.00%	148513200	507860558
5	PTRO	6875	7500	625	9.09%	137188300	998115905
6	TEBE	1930	2410	480	24.87%	87582200	191579392
7	RDTX	11600	12075	475	4.09%	1800	21368
8	KONI	2680	3130	450	16.79%	643700	1900924
9	CLAY	2470	2760	290	11.74%	376000	1018717
10	CPIN	4890	5175	285	5.83%	15199500	77664574

最高受损(Top Loser)

序号	股代号	开盘	最后	变化	变化(%)	交易量	交易额（千）
1	MLPT	90300	85000	-5300	-5.87%	188100	16833163
2	DSSA	104800	104000	-800	-0.76%	2095700	216358373
3	ICBP	9275	8900	-375	-4.04%	7695400	69568928
4	LIFE	9800	9450	-350	-3.57%	1500	14168
5	RATU	8225	7900	-325	-3.95%	15953600	127815978
6	TINS	2880	2600	-280	-9.72%	36865200	95849520
7	AMMN	7675	7400	-275	-3.58%	22906500	169906385
8	BBCA	8475	8200	-275	-3.24%	392957200	3312416740
9	DATA	5750	5500	-250	-4.35%	8056400	44020540
10	GGRM	11950	11700	-250	-2.09%	580500	6820073

全球股市

亚股			
日经指数	49307.79	跌	8.27
韩国综合	3883.68	涨	59.84
香港恒生	25781.77	跌	245.78
上海综合	3913.76	跌	2.57
欧股			
英国FTSE	9498.35	涨	71.36
德国DAX	24251.60	跌	78.43
法国CAC	8216.19	跌	42.67
荷兰AEX	967.43	涨	0.85

Http://tw.stock.yahoo.com 22/10/2025 17:09

美股			
道琼工业	46924.74	涨	218.16
那斯达克	22953.67	跌	36.88
S&P 500	6735.35	涨	0.22

Htpp://www.ws j.com

*at close source：Dow Jones 21/10/2025

证券交易所股价指数

2025年10月22日 印尼西部时间17:00 WIB

部门	指数	波幅(%)
综合指数	8152.55	-1.04
LQ45	806.29	-1.66
JII	563.16	-1.46
IDXENERGY	3664.24	-0.15
IDXBASIC	1974.92	-2.72
IDXINDUST	1680.57	1.76
IDXNONCYC	819.74	1.53
IDXCYCLIC	921.29	0.39
IDXHEALTH	1866.91	-1.56
IDXFINANCE	1419.54	-0.92
IDXPROPERT	1049.95	3.00
IDXTECHNO	9828.77	-2.66
IDXINFRA	1919.26	-0.88

黄金行情

10月22日 ANTAM国营矿产公司报价

www.logammulia.com *增值税前的卖出

5克金片 ：10840000 盾卖出 11365000 盾买进

10克金片：21640000 盾卖出 22650000 盾买进

印度尼西亚中央银行

BANK INDONESIA
BANK SENTRAL REPUBLIK INDONESIA

FOREIGN CURRENCY	现汇	
	买进	卖出
AUD	10705.83	10820.09
CNY	2318.89	2342.45
EUR	19188.29	19382.80
GBP	22106.57	22330.40
HKD	2124.80	2146.37
JPY	109.20	110.30
SGD	12736.16	12865.14
USD	16506.06	16671.94

TWD（google.com报导）	中间价 540.85

中国银行 雅加达分行

BANK OF CHINA

本币结算（LCS） CNY/IDR 2331

外币对印尼盾币牌价 Foreign Exchange Rate against IDR

Date：2025.10.22
Time： 09:00:00

货币	汇买价	汇卖价	钞买价	钞卖价
AUD	10744.76	10774.76	0.00	0.00
CNY	2327.77	2331.77	2317.77	2341.77
EUR	19258.59	19308.59	0.00	0.00
GBP	22112.78	22172.78	0.00	0.00
HKD	2130.52	2134.52	2124.52	2140.52
JPY	108.88	109.38	0.00	0.00
SGD	12771.01	12801.01	0.00	0.00
USD	16570.00	16590.00	16555.00	16605.00

中国工商银行（印尼）

ICBC

中国快汇（China Express Remittance） October 22, 2025

RMB-IDR （人民币-印尼盾： 2331 卖出 ；

USD-RMB 美元-人民币：7.1128 卖-sell

外币名称	FOREIGN CURRENCY	现汇	
		买进	卖出
美元	USD	16585.00	16625.00
新币	SGD	12769.56	12819.56
港币	HKD	2135.83	2140.83
日元	JPY	109.17	109.77
欧元	EUR	19253.36	19323.36
澳元	AUD	10763.12	10813.12
英镑	GBP	22177.57	22267.57
人民币	CNY	2328.88	2333.88

培养优质和具竞争力人力资源
SCG举办工业技能培训

数名参与者参加在西爪哇省苏加武眉县5个村庄举办的SCG Gempita项目中的焊接培训。

【本报讯】SCG水泥生产企业通过其子公司PT Semen Jawa和PT Tambang Semen Sukabumi，在西爪哇省苏加武眉(Sukabumi)县的5个村庄举办名为“SCG Gempita”的职业技能培训项目。

PT Semen Jawa及PT Tambang Semen Sukabumi总裁Peramas Wajananawat声称，今年再次举办SCG Gempita项目，为没有固定收入的社区居民提供技能和专业知识，使他们能够通过开发自身潜力和能力而更具实力。

“通过SCG Gempita，我们相信每个人都有巨大的潜力去创造更美好的未来。今年，通过开设焊接培训，我们希望为社区居民开启更多发展机会。”他于周二(10月21日)在雅加达收到的书面声明中如此表示。

他表示，SCG Gempita项目是基于这5个村庄通过村级发展规划协商所提出的需求而设立的。今年，SCG Gempita项目开设焊接培训，吸引了苏加武眉县5个村庄的居民参加。培训于2025年10月7日至10日进行了4天。

参与者在村里接受由苏加武眉县培训中心专家指导的实操培训。SCG Gempita通过与行业需求相关的职业教育，提升社区居民的能力和竞争力。

“今年，我们再次与SCG合作，提升当前行业所需的职业技能。”苏加武眉县培训中心负责人Nita Kusuma Dewi说道。

Peramas说，PT Semen Jawa和PT Tambang Semen Sukabumi已根据生活中的五个重要支柱，即基础设施、健康、宗教与文化、教育以及生产性经济，开展了各种社会贡献倡议。

“这些项目通过多种方式实现，其中是通过SCG Gesari为中小微企业(UMKM)提供资金支持和辅导、修建道路、建设综合保健站、开展婴幼儿、孕妇及老年人营养改善计划、翻修清真寺，以及每年为超过400名学生提供优秀奖学金等。”

PT Semen Jawa和PT Tambang Semen Sukabumi的社会贡献是SCG的ESG 4 Plus承诺的具体体现。ESG 4 Plus是公司运营的基础，是对全球环境、社会和治理(ESG)框架的个性化实践。

ESG 4 Plus包含四项主要承诺：2050年实现净零排放、发展绿色产业、减少社会不平等、拥抱协作，并在所有运营中坚持公平与透明。**(Icm/mm)**

Asaki 预计至2025年第三季度
瓷砖产量将增至3.35亿平方米

【本报讯】预计到2025年，瓷砖行业的产能利用率将有所提高，虽然印尼瓷砖行业仍面临诸多挑战，但该举措将提振产量。

顾客在雅加达一家建材店观看瓷砖情景。

印尼陶瓷工业协会(Asaki)主席Edy Suyanto估计，2025年1月至9月期间，瓷砖产量达到3.3亿至3.35亿平方米，全国瓷砖产量同比增长约8%。

产量的增长与首九个月利用率的增长并行，瓷砖行业的产能利用率从2024年的63%，至2025年第三季度提高成为72%。

按季度计算，产能利用率比2025上半年的71%略有提高，仅提高1%。“产能利用率的提升与Asaki的预测相符，因为瓷砖需求高峰通常出现在下半年，具体来说是8月至11月期间。”

Edy阐明推动全国瓷砖行业产能利用率和产量增长的几个因素。其推动力主要是来自政府在房地产领域的政策。

这些政策包括延长政府承担的增值税(PPN DTP)激励措施、面向承包商和建筑材料企业家的“人民商业信贷”(KUR)计划，以及面向35万套住房的住房融资流动性工具(FLPP)计划。

除此之外，政府出台政策鼓励防止进口产品大量涌入。这么一来，印尼国内企业就有机会替代进口瓷砖产品，尤其是来自中国的瓷砖产品。

瓷砖行业面临的挑战

Edy指出，即便瓷砖产能利用率和产量有所提高，但上述成就仍未达到最佳水平，印尼瓷砖行业仍面临数项挑战。

在运营方面，Edy强调说，工业气体供应或特定天然气价格(HGBT)的利用率，今年，这些因素仍未达最佳水平。

另一个挑战是瓷砖原材料(即粘土和长石)的供应，这些原材料主要来自西爪哇。

从业务角度来看，Asaki观察到，来自多个国家的瓷砖进口量激增。

根据Asaki收集的数据，至今，来自马来西亚、越南和印度的瓷砖进口量分别增长约170%、130%和120%。

Asaki怀疑，存在来自中国的进口产品进行转运的现象。

Edy解释说，“目前，Asaki正在收集有关进口激增的数据和信息，作为不公平贸易的迹象，以及为规避反倾销和保障税从中国转运产品的行为。”

除此之外，另一个挑战是加快实施“300万套住房计划”，此前，预计该计划将提振瓷砖需求。

鉴于这些挑战，Asaki预测，至2025年底，全国瓷砖生产的平均利用率仅达到75%。

事实上，Asaki认为，如果能克服上述挑战，全国瓷砖行业的利用率有望达到80%。

Edy总结说，“如果天然气供应平稳，且300万套住房计划能加快实施的话，2025年，全国瓷砖利用率应能达到80%-85%左右。”**(sl)**

Waskita Karya获9.4万亿盾新合同 用于保障清洁水供应

【本报讯】Waskita Karya公司总裁Muhammad Hanugroho声称，该公司能够参与Karian大坝—Serpong输水系统项目第1包建设工程。他透露，这份新合同的总价值达5686万美元，约合9408.2万亿盾(1美元兑16,569盾)。

他说明，该项目为通过管道系统将Karian大坝的原水输送到服务区域，包括Lebak县、丹格朗县、南丹格朗市、丹格朗市，以及茂物县。

“KSCS系统的存为三个省份提供原水：万丹省每秒9.5立方米，雅加达首都特区每秒3.45立方米，西爪哇省每秒0.95立方米。这样，社区将更容易获得清洁用水。”

他认为，KSCS不仅仅是一个建设项目，因为不仅为地方自来水公司(PDAM)的服务区域提供原水，还能提高社区的生活水平、健康和卫生条件。他表示，这项水资源项目的实施体现了Waskita Karya在支持政府计划方面的坚定承诺。

此次合同的签署仪式由公共工程部长Dody Hanggodo、公共工程部副部长Diana Kusumastuti、韩国进出口银行印尼办事处代表、Waskita Karya公司总裁Muhammad Hanugroho和Waskita Karya运营总监Dhetik Ariyanto亲自出席。

“该项目将成为加强国家水资源安全的重要组成部分。KSCS也支持实现清洁水和卫生设施领域的可持续发展目标。”

他续说，Waskita Karya将继续通过各种基础设施建设来推动社区福利。他指出，实施具有多重效益的项目是公司的首要任务。

该合同的签署仪式由公共工程部长Dody Hanggodo、公共工程部副部长Diana Kusumastuti、韩国进出口银行印尼办事处代表、Waskita Karya公司总裁Muhammad Hanugroho和Waskita Karya运营总监Dhetik Ariyanto亲自出席。

公共工程部长Dody Hanggodo声称，KSCS建设合同的签署是实现国家原水系统的一个具体步骤。他说，未来这将直接惠及位于增长中心的三个省份，即万丹、雅加达和西爪哇的社区。

“KSCS项目是Karian大坝原水供水系统不可或缺的一部分。通过这项基础设施，Karian的水将被输送到Serpong，为近两百万人或相当于36万个家庭连接点提供服务，并将支持大都市区的中小微企业领域。”

他续说，这项建设具有更深远的意义，因为它是生命与社会正义的连接纽带。他说，从水库到家庭的输水过程也展示了自然潜力为人民创造繁荣的可能性。**(Icm)**

国电为LBI增加电力供应
供电量达80兆伏安

国电(PLN)公司为LBI公司供电的电力输送设施

【本报讯】国电(PLN)公司对Lautan Baja Indonesia(LBI)公司的供电量增至80兆伏安(MVA)。

新增电力将加强这家位于万丹(Banten)省西朗县Cikande工业区的建筑钢材制造商的能源供应。

日前，国电公司总裁Darmawan Prasodjo强调说，PLN致力于为工业客户提供可靠电力的诺言。

他表示，此举符合政府加速下游产业发展和刺激国民经济增长的计划。

Darmawan对记者称，“随着LBI新增加电力设施的竣工，我们希望工厂运营能更优化和更高效。此举也有望对劳动力吸收产生乘数效应，为国民经济做出真正的贡献。”

日前，国电公司万丹主配电部门(UID)总经理Mohammad Joharifin补充说，PLN正加强各部门之间的协调，确保工业区电力基础设施的准备就绪。

他解释说，为LBI这样的工业客户提供大功率电力，体现PLN致力于提供可靠服务，与此同时，支持万丹制造业发展的决心。

LBI的电力连接工作正在分阶段进行。在初始阶段，PLN使用2台30 MVA的移动变压器分配60 MVA的电力，作为等待主变电站建设的临时解决方案。

Joharifin总结说，150千伏变电站竣工后，分布式电源容量提升至80兆伏安。“该阶段的建设体现我们致力于确保每一位工业客户都能获得及时、安全、可靠的电力供应的承诺。”

与此同时，Lautan Baja Indonesia经理Andi致达，国电公司增加电力供应，对公司的运营效率和生产能力造成直接的影响。“新增加的电力数量对我们的效率和生产能力造成直接的影响。”**(sl)**

PTPP改善公司治理 定下今年净利达1570亿盾

【本报讯】PTPP记录，在2025年上半年录得净利下降超过50%。在此压力下，该公司强调将聚焦于推动增值项目并加强财务治理。今年，PTPP设定的净利目标为1570亿盾。

PTPP公司秘书Joko Raharjo称，PTPP采取的努力之一是在每一项商业活动和国家战略项目(PSN)中，通过转型来加强公司治理、透明度及诚信。

“强大的治理是业务可持续性的关键。我们希望确保公司管理的每一分钱都能体现高度的专业精神和诚信。”

他表示，公司还不断加强审计系统、风险管理和数字化报告，使在投资者和合作伙伴眼中更具可信度。

除了加强内部系统和结构，PTPP还通过诚信培训、违规举报系统和定期评估所有子公司的合规政策，来扩大合规文化的应用范围。

公司的财务业绩也通过更严格的现金流管理和基于盈利能力的组合投资组合方法进行项目控制来持续维护。据他称，这些措施是PTPP在国内建筑行业的动态变化中加强财务基础战略的一部分。

“未来，我们的重点不仅是完成大型项目，但确保每个项目都能为公司带来财务和声誉上的增值。”

在2025年1月至8月期间，PTPP录得新合同价值为15.28万亿盾。该合同价值相当于2025年28.5万亿盾合同目标的53.6%。

PTPP新合同的构成以国企资金项目为主，占51.2%，私营项目占31%，政府项目占17.8%。

从领域方面来看，新合同的最大贡献来源是采矿(19.5%)、建筑(17.81%)、发电厂(17.56%)、道路和桥梁(15.81%)、港口(15.26%)、石油和天然气(5.39%)、灌溉(4.63%)、水坝(1.78%)、机场(1.40%)，以及工业(0.85%)。

根据2025年上半年的财务报告，PTPP录得净利为652.5亿盾，与2024年上半年的1470亿盾净利相比，下降55.61%。净利的下降与PTPP营业收入从8.79万亿盾减少至6.70万亿盾，降幅达23.71%的趋势一致。

今年，PTPP预计营业收入将达到18.25万亿盾，净利达1570亿盾。**(Icm)**

INTP此前销售额下降4.5% 预计今年剩余时间水泥需求回升

【本报讯】印多水泥(Indocement Tunggal Prakarsa/INTP)公司的水泥销量在2025年首九个月出现下滑情形。

该下滑与全国水泥销量持续下滑的趋势并行。

日前，INTP公司秘书Dani Handajani透露，2025年第三季度，INTP的总销量与去年同期相比下降约4.5%。“Indocement的销量也出现下滑情形，这与市场行情并行。”

Dani并未透露Indocement产品的具体销量和销售额。

关于市场总趋势，Dani援引印尼水泥协会和工业部的数据，根据数据显示，截至2025年9月，国内水泥市场仍将缩减3.1%。缩减的主要原因是散装水泥需求下降了9.8%。

与此同时，袋装水泥需求保持相对稳定。水泥销量下降的因素有几个：

首先，国家重大基础设施项目建设放缓。其次，公众购买力减弱。第三，政府政策过渡不理想，例如300万套住房建设计划的实施。

除此之外，还有最近几个月出现的干湿季候风。最后一个因素是因有多个long-weekend导致工作日减少。

Dani阐明，基于截至2025年第三季度的情况，目前，Indocement预测，2025年全国水泥需求增长将缩减约1%至2%。“我们预计2025年第四季度的需求将会增加。”

因基础设施预算的开放和重大项目的实施，预计今年剩余时间的需求将会增加。

上述项目包括轻轨、捷运、雅加达港湾收费高速公路项目，以及由私营部门承建的工厂、住宅区和工业园区的建设。

展望未来，水泥行业的前景将取决于多种因素。

Dani强调说，每年超过5500万吨的供应过剩、尚未完全恢复的经济衰退、降雨过多或干湿季现象以及削弱公众购买力的政治动态。

Dani补充说，INTP公司也希望政府能够支持坚决执行暂停新建水泥厂的政策。

达尼总结说，与此同时，INTP公司希望政府的刺激措施能刺激经济和发展。“我们鉴赏政府推出的各种经济刺激措施，我们希望这些措施将有助于改善国家经济环境，并鼓励各个领域的发展活动。”**(sl)**

日本首位女首相：拜相路涉险 执政路更险

文/新华社记者陈泽安 李子越

日本自民党总裁高市早苗21日在国会首相指名选举中当选日本第104任首相，成为日本首位女首相。分析人士指出，高市在遭遇公明党退出执政联盟的打击后，通过拉拢日本维新会才得以成为首相。从联合执政协议和内阁要职人选看，高市政府存在明显右倾化倾向。由于自维两党尚有分歧，且在国会仍为少数，她未来执政将面临严峻挑战。

10月21日，在日本东京，自民党总裁高市早苗（前排右二）在临时国会众议院首相指名选举现场阅读文件。新华社记者贾浩成摄

“凑票数”当选

首相指名选举21日先后在日本国会众参两院进行。根据选举规则，在第一轮投票中得票过半者即可当选；若无人获得过半票数则由得票数居前两位者进入第二轮投票，得票多者获胜；两院结果如不一致且协商不成则以众议院结果为准。高市在众议院首轮投票即获胜，在参议院则是经第二轮投票胜出。

高市的拜相之路充满波折。本来，自民党虽在国会两院失去多数地位，但仍是第一大党，与此前的执政伙伴公明党相加在两院距离过半数席位都不太远，高市当选首相并无悬念。但高市对“黑金”丑闻的处理引发公明党强烈不满，公明党于本月10日宣布结束与自民党持续26年的结盟关系，令高市当选首相的前景陡生变化。

为此，高市竭力寻找新的结盟对象，主要目标是议席较多的两个重要在野党——国民民主党和日本维新会。同时，国会第二大党、最大在野党立宪民主党也试图说服这两个党与其组成联盟，这样三党在众议院议席数相加就能超过自民党，有望实现“政权更替”。双方就此展开激烈争夺。

高市最初想与国民民主党合作，但遭拒绝，只能转向日本维新会，最终以在政策上作出一定让步为代价与其结成联盟，双方于20日签署联合执政协议。这也让立宪民主党的三党联盟构想彻底告吹。自维两党结盟后在众参两院距离过半数分别只差2个和5个议席，这为高市当选首相奠定基础。

在此次围绕首相指名选举的合纵连横中，“凑票数”成为关键词。日本立正大学教授苑志佳说，高市不得不去“凑票数”，因为议席数不足，其他一切便无从谈起。分析人士指出，这再次揭示日本政坛选票政治的本质，正如日本前首相田中角荣所说，“政治就是数字”。

全面向右转

日本媒体认为，自民党与日本维新会组成的新执政联盟在政策上将进一步右转。双方在联合执政协议中明确，将提前修订《国家安全保障战略》等“安保三文件”，加快扩充军备，并推动放宽武器出口限制；将设立独立的对外情报机构，并加快推进“反间谍法”等立法。

日本《朝日新闻》援引防卫省一名官员的话称，以往自民党与公明党联合执政时，立场相对温和的公明党还能对政府的安保政策形成一定制约，如今自民党与立场更强硬的日本维新会合作，政府在推进安保政策时可能失去必要的制衡与冷静。

高市本人也以其鲜明的右翼保守主张著称，其右翼形象难以在短期内改变。有日本外务省官员对高市执政下日本与亚洲邻国关系表示担忧。

从内阁人事安排来看，高市任命了多名保守派政治人物出任要职。内阁二号人物官房长官一职由前防卫大臣木原稔出任。他赞成修宪，此前任防卫大臣期间于2024年8月15日参拜靖国神社，成为首名在日本战败投降日参拜靖国神社的在任防卫大臣。此次出任防卫大臣的小泉进次郎过去也频繁参拜靖国神社。出任外务大臣的茂木敏充9月在竞选自民党总裁时大肆鼓吹“周边威胁”。

路透社认为，高市当选首相不太可能被视为进步变革的标志，而是可能标志着更加强硬的右倾化。

执政存隐忧

自民党和日本维新会虽组成联盟，但双方在企业和团体政治献金等一些重要政策领域仍然存在分歧。日本《读卖新闻》指出，日本维新会多年来在选举中与自民党处于竞争关系，尤其是在大阪的地方议员选举中，两党之间始终存在距离感。

日本维新会此次与自民党结盟并未派成员加入内阁，而是以“阁外合作”方式参与执政。对此，日媒指出，此举为日本维新会保留了可“随时抽身而退”的空间，一旦两党分歧无法弥合，执政联盟极可能瓦解。

与此同时，由于高市未能拉拢更多其他政党实现在国会“稳定过半”，因此自维联盟在编制2025年度补充预算案以及推进争议性政策时仍将受到在野党牵制。美联社认为，这可能会使高市政府不稳定且“短命”。

此外，高市上任后很快将迎来东亚合作领导人系列会议、美国总统访日等一系列外交日程。《日本经济新闻》分析，高市虽历任自民党政务调查会长、总务大臣、经济安全保障担当大臣等职，但缺乏担任外务大臣或防卫大臣等直接负责外交安保政策职务的经历，其外交表现有待观察。

（来源：新华网）

5.2%的背后，看出中国经济哪些势头？

“我们对中国经济的前景充满信心，未来3到5年计划将在华营收业绩翻一番。”20日，在中国官方公布前三季度国民经济数据后，美国蔻驰中国区总裁李丽安与《国际锐评》交流了看法。与此同时，外媒对中国经济数据也高度关注。《纽约时报》评价称，中国经济在三季度实现了平稳增长。

今年以来，面对外部压力加大和内部困难较多的复杂局面，中国经济取得了来之不易的成绩——据初步核算，前三季度国内生产总值（GDP）同比增长5.2%。这个沉甸甸的数字，蕴含着中国经济哪些特质？

首先，“稳”的格局更加牢固。从横向看，中国经济增速在全球主要经济体中依然名列前茅。就在几天前，国际货币基金组织发布报告，预计全球经济增速将从2024年的3.3%放缓至2025年的3.2%。相比之下，中国仅第三季度经济总量就超过全球第三大经济体德国2024年全年经济总量，是全球经济增长最稳定、最可靠的动力源。从纵向看，中国前三季度GDP同比增速比上年全年和上年同期分别加快0.2、0.4个百分点，经济运行保持了稳中有进的态势。

从具体指标上看，前三季度规模以上工业增加值同比增长6.2%；社会消费品零售总额同比增长4.5%；全国城镇调查失业率平均值为5.2%，与上半年持平；9月制造业采购经理指数、企业生产经营活动预期指数均比上月上升……可见，前三季度主要宏观指标总体平稳，为完成全年经济发展目标打下了较好基础。

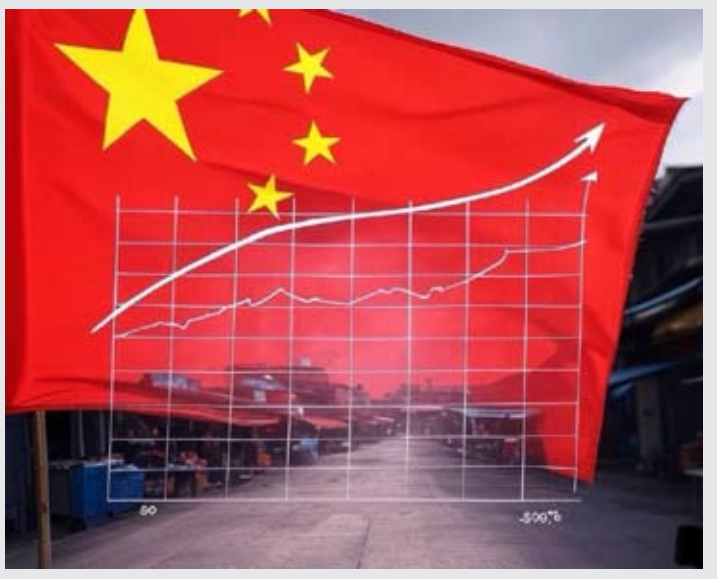
“稳”字之上，“进”的势头更加明显。今年以来，中国因地制宜发展新质生产力。前三季度，装备制造业增加值、高技术制造业增加值增速分别快于全部规模以上工业3.5和3.4个百分点。世界知识产权组织发布的最新报告显示，2025年中国创新指数首次跻身全球前十。从多个人工智能大模型横空出世，到无人驾驶加速走向日常，“创新链+产业链”深度融合，给中国经济注入了新动能，也加速了全球创新。

以9月为例。德国保时捷中国技术部副总裁李楠告诉《国际锐评》，公司发布了全新一代中国专属车载信息娱乐系统，由中国本土团队用“中国速度”主导开发。同月，汉高公司在上海建立的全球第二大创新中心启用。汉高大中华区总裁安娜称，“中国的研发和应用节奏越来越快，唯有打破内部壁垒，才能跟上这一节奏”。

更难得的是，中国经济“韧”性十足。今年以来，面对贸易保护主义盛行、地缘政治冲突与国际贸易摩擦等问题频发，中国前三季度货物贸易进出口同比增长4%、连续8个季度实现同比增长，经受住了考验。中国不仅出口的产品持续向新向优，外贸“朋友圈”也在不断扩大。今年前7个月，中国是全球166个国家和地区的前三大贸易伙伴，比去年同期增加14个。彭博社称，中国9月份出口额创6个月以来最快增速，彰显出强劲韧性。

面对中国经济稳定发展之势，不少人都在思考，这背后蕴藏着什么内在逻辑？事实上，这是供给、需求、人才等多种优势协同联动的结果，也离不开政策的加持与给力。今年以来，中国实施更加积极有为的宏观政策。从“两新”“两重”政策加力扩围，到纵深推进全国统一大市场建设，人流、物流、资金流都在加快。尤其是近期，宏观调控进一步加大支持力度，出台了扩大服务消费等措施，并加强相关项目组织调度，形成了政策合力。这些都为中国经济健康发展提供了坚实支撑。

数字之中，蕴含的不只是短期成绩，更是长期之“势”。今年是中国“十四五”规划收官之年，也是“十五五”规划谋篇布局之年。20日，备受瞩目的中共二十届四中全会在北京开幕，将对中国未来五年发展作出顶层设计和战略擘画。国际社会纷纷评价，中国“十五五”谋篇布局对全球经济意义重大。世界期待，中国将以政策的稳定性和不断扩大对外开放，向全球释放发展新红利。



一路走来，中国经济都是在攻坚克难中发展壮大的。当前，外部环境复杂演变，经济发展面临不少压力，但中国经济“稳”的格局、“进”的势头、“韧”的特性没有改变，保持经济平稳运行的有利条件正在增多。中国将坚定不移办好自己的事，以高质量发展的确定性为世界提供新机遇。正因此，外企纷纷认为中国经济“未来可期”，中国市场这块“宝贵的土壤”是它们坚定的选择。

（国际锐评评论员。来源：国际在线）

欢迎惠登小广告 / 分类广告 Telp : (021) 3912909 Email : shangbaoadv@gmail.com

其它 Lain-lain

萬德福燕窝
扫一扫微信
★专卖燕窝，不含化学成分
★已有十几年经验，另售批發
★已受国内外客户赞誉和信赖
★品质保证，价钱优惠
中文热线：085210692258

世界咖啡之王 - 麝香猫咖啡
精心挑选，专业烘培
印尼特产
扫一扫加我微信
100% 纯正
中文热线：0812 809 1419

出售/租
新三层吉屋
MUARA KARANG BLOK I
价仅售1M 多
永久地址SHM
电视
沙发
冰箱
厨房
三个房，内设冲房，冷热器
冷气，床，衣橱
联系WA：083879197878
看視頻，外国人可购买。

劉氏假牙
AHLI GIGI PALSU（不開分店）
品質保證能到府上服務
Senin s/d Sabtu
(09.00 - 17.00 請預約時間)
JL.MESJID KEBON JERUK
NO. 40A,HAYAM WURUK
電話6286961 HP 081-6827062

地皮出售/出租
Dijual/disewakan tanah
Kavling 靠近雅加达, Insinyur
Sutami 10000m2, RT008/003,
Kel karang anyar, kemiri,
Tangerang地區一萬平方米.
電話 +62812 8091419

沉香-保真！保真！
专业做沉香，只有我们敢教您辨别市面上的假沉香，我们沉香分几种品质，开发票，包过关.
手串、佛珠、线香
摆件、香粉、烟片
中文热线：085213956789

印尼雅加达平安特产
★沉香（手链，烟片，粉，木，佛珠）
★东革阿里（5年或50年都有）
★血龙木，帝王木，普提根，砗渠
★向天果，辣木子，檀香，黑檀，瑚珀
★红/黑珊瑚，蜜腊，珍珠等等
我们提供免费外送服务
欢迎各界旅行社，导游与我们合作
请联系：085210692258 加我微信

办理证件 Biro Jasa
PT PRABU WIRA PRATAMA
★延长签证 ★外国投资许可证
Visa Extension P.M.A
★工作签证 ★申请多次往返签证
KITAS Multiple Visa
料理一切证件像
建筑许可证，工业许可证等等
微信：prabuwirapratama
公司：021-6267217
手机：0812 8208 3708
邮箱：pt.prabuwirapratama@yahoo.co.id

华人服务站
延长签证
申请多次往返签证
工作签证
处理各種簽證問題
微信：

印尼语补习老师
教印尼语会话
靠近CBD PLUIT,GAJAHMADA ,CENTRAL PARK附近地區
（可靠，安全，信任，无中介）
微信：wonderfulindonesia

征聘 Lowongan
征聘翻譯員
- 男女不限
- 懂华语及印尼语
- 能操作电脑（无工作经 验者，一律欢迎）
有意者请寄履历表至：
shangbaoadv@gmail.com

招聘会计（普通话）
优选男， 最大40岁. 会计学学士学位，在该领域有经验（优先）. 能主动说普通话. 工作地点在西雅加达/西加里曼丹. 将您的工作申请发送至电子邮件：
hr.borneocoke@gmail.com

产品 Produk
古董/古瓷
售高古瓷，元明清等精品. 海外寻宝-投资佳音. 欢迎国外朋友来参观.
有意者 请联系：
085210692258（中文）
千年等一回
有缘来相会
扫一扫，加我微信

出售 印尼碑碟手镯
扫一扫二维码
中记载砗碟有镇心安神凉血降压的功效. 经长期配带对人体有益. 有增强免疫力、防止老化、稳定心律，改善失眠等功效. 砗碟同时具有极高的药用价值：降血压、安神定惊，特别对咽喉肿痛，砗碟可护身健体，延年益寿，藏传佛教更视之为驱魔避邪神奇宝物. 联系：+6281219861369

出版社:PT. Aksara Warta Mandarin 地址:Jl. Raden Saleh Raya No.1B-1D, Jakarta 10430. 电话:(62-21)3912909(Hunting). 传真:(62-21)3912906. 每月报费:130.000盾(外埠加寄费).
广告费:彩色广告每栏/每毫米24.000盾. 黑白广告每栏/每毫米17.000盾. 每行价目11.000盾, 最少五行. 户口号码:PT. Aksara Warta Mandarin. Bank Central Asia (BCA) Cabang Slipi. AC: 084.201.5616

回应美方言论 国台办指愿为和平统一创造广阔空间

10月22日，中国国务院台湾事务办公室在北京举行例行新闻发布会，发言人朱凤莲就近期两岸热点问题回答记者提问。 中新社记者 田雨昊 摄

【中新社北京10月22日电】美国总统特朗普近日受访称“在台湾问题上会与中国相处很好”，国务院台办发言人朱凤莲22日回应相关问题时指出，我们愿意为和平统一创造广阔空间，以最大诚意、尽最大努力争取和平统一的前景，同时绝不为任何形式的“台独”分裂活动留下任何空间。

她强调，台湾是中国的台湾，解决台湾问题是中国人自己的事，只能由中国人来决定。民进党当局勾连外部势力持续谋“独”挑衅，是台海和平稳定的最大威胁。

国台办例行新闻发布会当天在北京举行。对于美国国防科技公司创办人拉奇称打造台湾为“超多刺豪猪”，朱凤莲回应，相关言论再次暴露出美国一些人出于政治、经济利益把台湾当棋子、不惜毁灭台湾的险恶用心，如果任其予取予求，只会把台湾推向兵凶战危的险境，把台湾同胞变成战争炮灰。

朱凤莲指出，台湾问题纯属中国内政，不容任何外来干涉。台湾是中国的台湾。我们决不允许民进党当局勾连任何外部势力把宝岛变成“地狱”。美方应恪守一个中国原则和中美三个联合公报规定，停止在台海拱火浇油。

“美台商业协会会长”韩儒伯日前称，明年或是美对台军售总额最高的一年。朱凤莲表示，民进党当局为谋取政治私利，大肆挥霍本可以用来改善民生、发展经济的血汗钱，来讨好外部势力乞求虚假的“保护”，只会让台湾更加兵凶战危，给台湾同胞带来深重灾难。

巴拉圭众议院第一副议长梅萨日前再次公开表示，应就巴拉圭和中国可能建立外交与经贸关系展开“严肃而广泛”的讨论。朱凤莲回应，希望有关国家顺应民心大势，早日站到历史正确的一边。

对于近年来民进党当局积极尝试谋求与多个国家签洽所谓“贸易协定”，朱凤莲强调，民进党当局打着经贸的幌子拓展所谓“国际空间”的企图只会四处碰壁，以失败告终。

中方密集外交发声：推动中美沟通 呼吁俄乌停火

【中新社北京10月22日电】中国外交部发言人郭嘉昆22日主持例行记者会，就中美高层交往及乌克兰局势等国际热点问题回答记者提问。郭嘉昆表示，中美两国元首保持着密切的交往和沟通，元首外交在中美关系中发挥着不可替代的战略引领作用。

中国外交部发言人郭嘉昆

有记者提问，美国总统特朗普近期多次就是否在韩国出席亚太经合组织（APEC）峰会期间与中方领导人会晤发表不同表态。对此，郭嘉昆回应说：“关于你提到的具体问题，我目前没有可以提供的信息。”

据观察网报道，特朗普9月曾宣布计划在韩国出席APEC会议期间与中方领导人会晤，但10月初因不满中方实施稀土出口管制而表示将加征关税，并暗示可能取消会面。其后他又改口称“不确定是否举行会晤”，并在21日表示“预计将达成良好贸易协议”，但同时又称访问韩国期间未必会会见中方领导人。分析认为，在美方频繁调整对华表态的背景下，中方强调元首外交沟通的重要性，意在展现推动中美关系稳定、维护战略沟通渠道的积极信号。

在谈及乌克兰局势时，郭嘉昆表示，中方在乌克兰危机问题上的立场是一贯、明确的。当地时间21日，乌克兰总统泽连斯基与多名欧洲国家领导人发表联合声明，支持俄罗斯与乌克兰立即停火。对此，郭嘉昆回应称，中方希望各方通过对话谈判，达成一个公平、持久、有约束力，并被各当事方所接受的和平协议。

他指出，事实证明，对话谈判才是解决危机的唯一可行出路。中方愿继续同国际社会一道，为推动政治解决乌克兰危机发挥建设性作用。

观察人士认为，中方当天就中美关系与乌克兰问题的表态，体现出中国在复杂国际形势下坚持通过沟通、对话与合作化解矛盾的外交思路。中美高层持续互动显示双方都在寻求稳定双边关系的可能空间，而在乌克兰问题上，中国的呼吁进一步凸显其维护全球和平与安全的积极姿态。

郑丽文愿前来大陆访问交流 国台办回应

【中新社北京10月22日电】郑丽文当选中国国民党主席后表态愿意前来大陆访问交流，国务院台办发言人朱凤莲22日回应指，愿在既有共同政治基础上，同中国国民党加强高层往来。

19日，中共中央总书记习近平致电郑丽文女士，祝贺其当选中国国民党主席，郑丽文女士当天复电习近平总书记表示感谢。

中国国民党主席郑丽文

就郑丽文表态愿意前来大陆访问交流一事，朱凤莲表示，要和平、要发展、要交流、要合作是台湾主流民意。我们愿意在坚持“九二共识”、反对“台独”的政治基础上，与台湾各政党、团体和各界人士一道，促进两岸交流合作，推动两岸关系和平发展，为台海谋和平，为同胞谋福祉，为民族谋复兴。

朱凤莲说，我们也愿在既有共同政治基础上，同中国国民党加强高层往来，巩固增进政治互信，保持良性互动，顺应两岸同胞愿望，共同推动两岸关系和平发展，维护台海和平稳定，造福两岸同胞，携手致力民族复兴。

朱凤莲还指出，习近平总书记贺电为国共两党关系和两岸关系发展指明了方向。我们将深入贯彻贺电精神，在坚持“九二共识”、反对“台独”的共同政治基础上，加强与包括中国国民党在内的台湾各党派、团体和代表性人士的沟通联系、交流交往，团结广大台湾同胞，增强做中国人的志气、骨气、底气，深化交流合作，促进共同发展，推进国家统一，坚定守护中华民族共同家园，守护两岸同胞根本利益，携手开创中华民族伟大复兴更加美好的未来。

针对海基会董事长吴丰山日前有关重启海协会与台湾海基会的两会对话机制的发言，朱凤莲指出，民进党当局想要重启两会对话沟通机制，就必须承认“九二共识”。

美俄领导人匈牙利会晤被搁置 特朗普“调停”受挫

特朗普与普京匈牙利会谈搁置 白宫：短期内没有安排 | Yahoo

【新华社华盛顿10月22日电】白宫21日证实，美国总统特朗普与俄罗斯总统普京近期不会在匈牙利布达佩斯举行会晤，相关安排已被搁置。从宣布到取消仅历时5天，显示美俄在乌克兰问题上分歧依旧。

特朗普称，不愿举行“毫无意义的会面”，但不排除未来有变化。分析认为，会晤受阻与特朗普未能在俄乌之间取得突破直接相关。16日他与普京通话后宣布将会晤，17日又在白宫施压乌总统泽连斯基要求其在领土问题上妥协，被拒绝后两人不欢而散。随后，美俄外长通话重申各自强硬立场，使得“调停”努力陷入僵局。

俄外长拉夫罗夫表示，俄方立场自8月阿拉斯加峰会以来未变——拒绝任何“先停火”或冻结战线的方案，并坚持以俄方控制顿巴斯地区为基础达成“全面和平协议”。在俄乌双方均不让步的情况下，特朗普认为会晤“毫无意义”。

分析指出，特朗普希望以“调停者”身份主导乌克兰和平进程，但其多次临时表态与行动摇摆，使外交信誉受损。美国国内外舆论普遍认为，若无欧洲的支持，美国难以单独推动乌克兰危机解决。

目前，美欧正在加紧协调立场。法国总统府21日发布声明，数名欧洲领导人共同呼吁俄乌立即停火，并支持以现有战线为谈判起点，同时强调“国际边界不得以武力改变”，要求对俄持续施压。欧盟也拟利用被冻结的俄资产援助乌克兰，并研究成立由特朗普主导的“和平委员会”，以监控停火协议执行。

自重返白宫以来，特朗普在乌克兰问题上立场反复：一度敦促乌方让步，又声称乌克兰有望收复全部领土；时而威胁提供“战斧”导弹，时而呼吁“就地停火”。分析认为，他的核心目标并非实现战后安排，而是寻求以快速停火换取个人外交成果。但在不愿增加军援、又担心卷入冲突的情况下，其调停空间愈发受限。

美俄会晤被搁置，凸显华盛顿在俄乌问题上的策略矛盾，也反映出特朗普“以实力促和平”的口号难以落地。

国防部回应澳军机侵闯我西沙领空：立即停止侵权挑衅和煽宣炒作

【中新网10月22日电】据“国防部发布”微信公众号消息，国防部新闻发言人蒋斌就澳军机侵闯西沙领空答记者问。

记者：澳大利亚国防部近日发布声明称，10月19日澳军P-8A巡逻机在南海巡逻时，中方军机对其采取“不安全和不专业互动”，施放干扰弹，对澳飞机和人员“构成危险”。请问中方对此有何评论？

澳大利亚P-8A军机，未经许可进入中国西沙领空

蒋斌：澳方有关声明颠倒黑白，对中方倒打一耙，妄图掩盖其军机非法侵闯中国领空的恶劣行径，我们对此强烈不满，已向澳方提出严正交涉。

需要强调的是，中国人民解放军南部战区组织兵力对侵闯中国西沙领空的澳军机坚决拦阻驱离，相关行动正当合法、专业克制。澳方对中方侵权挑衅，却反诬中方维权行动“不安全”“不专业”，这样的歪理谬论在哪儿都说不通。我们敦促澳方立即停止侵权挑衅和煽宣炒作，严格约束一线海空兵力行动，避免破坏中澳两国两军关系。中国军队将继续采取必要措施，坚决捍卫国家主权安全，坚定维护地区和平稳定。

空客天津第二条总装线投产 推动中欧工业深度合作

【中新社天津10月22日电】10月22日上午，空中客车公司天津总装厂第二条A320系列飞机总装线正式启用，启用之后预计空客在中国的产能有望实现翻番。

随着空客在天津第二条总装线投产，预计其在中国的产能将实现翻番，目前空客和中国供应商也在推进更多合作，这也为中国的高端制造企业在全球航空领域的市场份额提升和业务拓展带来机遇。

空中客车首席执行官 傅里：我们对这里的环境、高质量的合作伙伴关系，以及生产的飞机质量，都感到非常满意。我们在这里开启了很多新业务，涵盖了工程、设计，有时也有研发。我们正在与合作伙伴以及自己，一起提升产能。我们必须随着世界航空业的增长和中国航空业的快速增长来开展业务，我们的期望是，助力他们所做的事情取得成功，即发展和服务我们的客户。

空客在中国第二条窄体机总装生产线的投产彰显了其对A320系列机型全球市场需求的信心和看好中国市场投资环境的决心。一架飞机的总装完成，需要来自超过近千家厂商提供的超过上万个核心组件和配套零件，才能完成系统性集成。目前，空客的中国合作供应商已经达到200家左右，供应链涵盖从上游原材料到下游系统装配等领域。

天津港保税区管委会副主任 赵学森：现在有将近50多家知名的企业都在天津，能够直接为空客配套，西飞机身要交付第一架A321给空客天津总装线，

10月22日，空中客车在中国天津启用第二条A320系列飞机总装线。中新社记者 佟郁 摄

发动机短舱柯林斯，现在在天津本地化生产，门到门提供给空客的服务，这个生态越来越完善，企业间的合作越来越紧密。

另一方面，随着空客新生产线投运及扩大产能，将为我国复合材料制造、高端智能制造、航空零配件等头部企业带来发展契机，能创造更多基于全球标准的产品供给需求，从而促进以“市场和技术”双驱动的产能升级。

广州民航职业技术学院副教授 綦琦：中国高端制造产业已经在很多领域具备了国际领先优势，大型民用飞机制造及其配套在我国起步相对较晚，按照空客标准、遵守国际规则、提升综合优势这三点做到了，中国企业在国际航空制造领域的技术、成本等优势逐渐建立，中国制造在国际航空领域的市场份额提升和业务拓展加速也就水到渠成。

雅加达巴中学校庆祝建校八十周年本周日隆重举行

共叙校友情谊 传承巴中精神 再创辉煌

林凤英主席发言。

左起：陈美致老师、古世玉、吕淑玲、林凤英主席、陈鹤昌、丘华英、黄惠明、郑高发、刘晋垣在新闻发布会结束后合影。

巴中校友会主席林凤英（左六）等诸理事举起北京市侨联赠送的墨宝。

左起：黄惠明、刘晋垣、林凤英主席、丘华英、陈鹤昌、郑高发合影。

【本报周孙毅报道】为庆祝巴中母校建校八十华诞，印尼巴中校友会将于本周日（10月26日）上午10时，假座雅加达太阳城国际酒楼隆重举行建校八十周年纪念庆典。本次庆典主题为“星光灿烂”，寓意母校桃李满天下、光辉耀八方。

届时，将有来自中国大陆、香港、澳门、德国、美国、澳洲、日本、加拿大、新加坡等地的海内外校友及嘉宾逾千人齐聚雅加达，共襄盛举、同庆母校辉煌八十载。值得一提的是，庆典当天还将同步举办一场国际书画展，邀请来自全球各地的160位知名书画家参展，为庆典增添浓厚的文化艺术气息。

在庆典前夕，印尼巴中校友会诸理事在巴中三语学校召开新闻发布会。巴中校友会主席林凤英发表讲话，回顾母校八十年来的辉煌历程，并表达对母校的深切祝福。

林凤英主席指出，巴中自创校以来，历经风雨坎坷，走过一段充满荣耀与奋斗的征程。1945年8月15日，日本宣布无条件投降，第二次世界大战结束。当时雅加达有五间中学：八华、华中、广仁、华侨、福校，后来统一成为“联合中学”，1946年7月14日正式更名为“华侨公立巴城中学”（简称“巴中”）。同年8月10日，司徒赞出任首任校长；校歌由黄城温作曲、庄劲民作词，校徽由当时高中二年级学生李习生设计。

1949年5月20日，巴中正校（Mangga Besar）奠基动工，1955年分校（Gunung Sahari Gang Lilin）建成。十年间，巴中迅速发展为印尼最具影响力的华校之一，学生达3500多人，教师从27人增至124人。

1956年11月，印尼政府颁布《监督外侨学校执行条例》，禁止新建外侨学校，并规定华文学校不得招收印尼籍学生。1957年，各华校的印尼籍学生被迫分流至印尼学校或籍民学校，这一措施成为华侨教育史上沉重的一页。

1957年11月，全印尼华校尚有2000所、学生42.5万人；至1958年7月，仅剩850所学校、学生15万人。1960年，巴中正式更名为“雅加达中学”（简称“雅中”）。同年底，首任校长司徒赞第二次出狱后回国，由刘耀曾老师接任第二届校长。1963年6月，刘耀曾校长回国定居，由刘宏谦老师接任第三届校长。当时全校中小学师生总数已逾4000人。

1966年4月6日，巴中母校被迫封闭停办，那天仍有81位教师坚守讲台。自此，师生们被迫四散，巴中校园从此沉寂。然而，巴中的精神从未消逝。1946至1964年间的毕业生在各领域皆有卓越成就：49届锺喜甲、50届林水俊、51届梁英明、52届黄强辉为世界举重冠军；52届林长朝任巴西华人协会主席；53届陈清泉被誉为“电动车之父”；53届陈克新任中国国务院高级工程师；57届林慧卿获世界乒乓球女子冠军；58届梁维耀荣获拿破仑杰出成就奖；60届赖星华成为中国著名水稻科学家。

此外，还有众多在教育、工商等领域取得非凡成就的校友：如52届丘瑞霖、54届徐敬能、57届陈银珠、66届阮渊椿、59届朱祖慰、62届许世良、64届李世镰、64届林凤英、65届蔡亚光、67届刘晋垣、68届郭桂和等人。他们立足印尼、心系社会，不忘母校恩情，积极回馈社会，堪称巴中的骄傲。

2003年，印尼巴中校友会正式成立。2008年雅加达大水灾期间，校友会积极赈灾救援，并在中爪哇、巴东（Padang）及亚齐（Aceh）海啸灾区捐款建校、举办义诊，展现人道关怀。2020至2022年疫情期间，校友会通过中国大使馆向武汉同胞捐赠15亿盾，并向雅加达陆军医院及印尼多地捐赠鸡蛋、口罩、防护服与医疗物资。

2013年，巴中三语学校正式建成启用，标志着“百年树人、薪火相传”的新篇章开启。2025年10月7日，巴中三语学校庆祝建校13周年，如今已有近千名学生、累计毕业生约150人，正茁壮成长，成为国家未来的栋梁。

最后，林凤英主席呼吁，全体校友应铭记母校的历史与精神，继续发扬“自强不息、饮水思源”的巴中传统，共同为母校增光添彩、再创辉煌。

巴中校友会副主席古世玉、吕淑玲，常务顾问陈鹤昌，宣传部主任刘晋垣，总务侯国昌，体育部丘华英，文教部主任陈美致等出席新闻发布会。

印尼中华总商会欢迎中国经济联络中心主任可志忠一行

【本报周孙毅报道】10月21日下午，由印尼中华总商会、中国经济联络中心暨印尼多功能互助合作组织（Kosgoro 1957）联合主办的“一带一路”中国—印尼工商界对话会，在雅加达成功举办。

当晚，对话会结束后，印尼中华总商会总主席张锦雄在香格里拉酒店设宴欢迎中国经济联络中心主任可志忠一行。Kosgoro 1957总主席Dave Akbarshah Fikarno Laksono等嘉宾一同出席欢迎晚宴。

印尼中华总商会总主席张锦雄与中国经济联络中心主任可志忠，以及Kosgoro 1957总主席Dave Akbarshah Fikarno Laksono等嘉宾合影留念。

衷心祝福

黃德新先生
Mr. Teddy Sugianto

鄭金英女士
Mrs. Tjhang Irma Tjahjadi

賢伉儷令孫

黃國強先生
Mr. Albert Sugianto

董詩琴女士
Mrs. Diana Jusy Financio

賢伉儷令郎

黃泰倫君 與
Matthew Sugianto

曾思綺小姐
Ivana Tandiyah

結婚誌喜

天作之合

美滿良緣

GPI GROUP

GLOBAL PUTRA INTERNATIONAL GROUP
國際環球集團

許錦祥
Sumadi Kusuma

率男 **許光隆**
Hadi Kusuma Khouw

率男 **許光澔**
Bobby Kusuma Khouw

同敬賀

他才刚抬起头来，紧闭的门立刻被人用力的推了开来，同时传来陈秘书惊慌的叫唤声。

“小姐，你不能进去，小姐、小姐！”

滕瓔眉头轻蹙的看著一脸强势的小朱闯进他的办公室。

“我有话要跟你说，滕瓔。”她毫不浪费时间的开口。

“总裁，这位小姐她……”

陈秘书想解释，却被他举起手的动作给拦阻下来。

“没关系，你出去吧。”

陈秘书忍不住好奇的看了小朱一眼，这才转身离开总裁办公室。

“请坐。”滕瓔朝沙发比了下。

小朱立刻对他摇了摇头，“很抱歉我这样硬闯进来，但是这件事真的是刻不容缓的，所以很抱歉。”她先向他道歉。

“什么事这么急？”滕瓔若有所思的盯著她问。

刚刚见她闯进来，他还以为她是要来帮萱出气的，怪他怎能这样对待她的好朋友。

可是此刻她脸上浮现出来的认真神情，却让他打消这个念头，取而代之的是好奇，以及一股莫名的不安感。

“我连络不上安萱。”

“然后呢？”他轻轻的皱起眉头。难道说，这就是她所谓刻不容缓的事？

“你还不懂吗？她没有打电话给我，我打给她又没人接，她不知道跑去那里？她失踪了！”她以压抑的语气激动的对他说。

“她并不是一个小孩子，你只因为连络不上她，就说她失踪了，这会不会太夸张了？”滕瓔平静的说。

“如果是平常，我才懒得管她，问题是现在的情况不同。”

“什么意思？”

“意思就是她的情绪被你妈妈，以及你那莫名其妙的青梅竹马搞得乱七八糟，还有就是……”小朱霍然住口，然后以一脸责怪与怀疑的表情瞪著他。

对于大手笔赠与她一间咖啡店，让她一圆多年来梦想的大恩人，老实说她不应该有任何对他的不满，可是他可恶得让她完全不由自主的想对他发火。

他怎么还能这么冷静，他到底知不知道事情的严重性呀？

■ (70)

什么是人生？
无论命运多么晦暗；
无论人生多么坎坷。
这条人生之船的舵柄；
就在我们自己的手里。

她不禁好笑道：「是我疏忽了，竟让老夫人如此无聊。眼下白露正要去城郊，不知道老夫人愿不愿意和白露去逛逛，有些新奇的玩意儿，还得请老夫人替白露掌掌眼。」

这台阶是搭得有够高了。

徐氏顺理成章地走下来，「好，横竖老婆子闲来无事，就去帮你看看。」

白露抿唇一笑，先是确认徐氏穿得够暖和了，便让府里准备了一辆马车，和徐氏一起坐了上去，朝城郊的方向移动。

这一路车帘都是掀开的，白露向徐氏介绍着当地的风土人情，例如除了大半的百姓改种西瓜与葡萄，剩下的田地种植的粮食作物主要是莜麦和裸麦。

可惜大雪刚过，却是看不到丰收的景色。

张平风大，菜地里大多是些马铃薯、甜菜、萝卜等土里的作物。

可惜前阵子被京军破坏不少。

镇子地势南高北低中间平坦，南边的丘陵边缘还有个大垠，旱季的水源都从那里来……她说得生动有趣，徐氏也听得津津有味，很快地马车来到了一座农庄之前停下。

白露搀着徐氏下了车，许多农户已然在外头等候了，一见到她们，立刻热情地打起招呼来。

「白露姑娘，我们就等着你呢！这位是……」

白露郑重地介绍道：「这位是左大将军的母亲，特地来看看大家的。」

农户们知道了徐氏的身分，纷纷变得恭敬起来。

可是这种恭敬含着亲近之意，不像京里那般逢迎谄媚令人恶心，倒让徐氏有了亲切感。

「外头冷啊！老夫人快请进，先喝杯热水祛祛寒吧！」

热水？徐氏有些纳闷地接过了茶杯，里头真是白水，还当是此地独特地待客之道，她抿了一口便将杯子放下。

白露见状笑道：「老夫人莫不是奇怪怎么不是奉茶？其实大部分人还是喝茶的，只是等会儿我们要试酒，怕嘴里的味道混杂，所以先喝水清清口。」

「试酒？」徐氏来了兴趣。

她喜欢甜点，也喜欢酒，不过她喜欢的是带甜味的酒。

京里的白酒她一直喝不惯，所以知道她这喜好的人并不多。

■(134)

而那两头猛虎，前扑之势未尽，仍然向前窜出，在半空之中相碰，一起落了下来，刚好压在谭月华的身上。

谭月华跌在地上之後，立即应敌，根本未有机会，翻身跃起。

那两头猛虎压了下来，将她的身子，尽皆压住，但是头部却留在外面。

也正在此际，一头猛虎，张开了血盆大口，向她头部咬来！

谭月华甚至可以闻得到从虎口之中，喷出来的热气，而她的身子，却被两条重达数百斤的死虎压住。

急切之间，难以挥动铁应敌，形势简直是危险之极！

百忙之中，双手在地上一撑，以背贴地，身子陡地向後，滑出了尺许？

那头猛虎一口咬空，利齿相叩之声，悉然可闻，谭月华已然双臂一振，将那两头死虎，抛了起来，向外飞出，身子也已然一跃而起。

刚才那惊险已极的一幕，吕麟也已看到，谭月华才一跃起，吕麟也离了虎背，向她飞掠而至，两人并肩而立。

此际，三十来头猛虎，已死了一半，吕麟一到，紫阳刀便一连三式，将他自己和谭月华一起护住。

他说道：“月姐姐，刚才吓死我了！”

谭月华想起刚才的情形，也是心有馀悸，道：“我们一齐向前闯！”

两人一个挥动紫阳刀，一个抖动腕间的铁，一齐向前闯去。

没有多久，便已然闯出了那块平地。

他们两人，身形起伏，前进之势，何等迅疾，不一会，便将那十来头猛虎，抛在身後！

两人转过了一座小山峰，方始渐渐听不到虎吼之声。

两人这才停了下来，各自向对方一望，不由得苦笑了起来。

此际，两人的身上，全是血污，固然不必说，吕麟的衣服，已然只剩下了一只裤脚，一件上衣，整个背部，也已然被虎爪撕去。而谭月华则两只衣袖，都只剩下了半截，秀发蓬乱，满面血迹，一个如花似玉的美人，此时看来，竟如同鬼怪一样！

两人定了定神，吕麟道：“我们且找小溪，洗一洗脸再说。”

谭月华却道：“不必了，昨晚，我们听到虎吼狼号之声，只怕我们虽然闯过了虎群，尚有狼群一关，未曾闯过哩！”

吕麟想起昨天晚上，虎吼狼号之声交替而起的情形，心中知道谭月华所说，大有可能。

他向前看去，只见有一条迤逦小路，向前通到了一座林子，过了那座林子，就可以到莲花峰下了。

吕麟看了一看，道：“月姐姐，若是有狼群的话，大有可能，埋伏在林子之中！”

谭月华道：“我说不会，若是在林中，狼不能上树，岂非要我失却好些威力？”

吕麟道：“那我们先穿过林子再说。”

两人一齐身形展动，向前掠去，不一会，便已进了那座林子。

果然林中静悄悄地，一无动静，出了林子，向前一看，只见莲花峰下，好大的一片平阳之地。

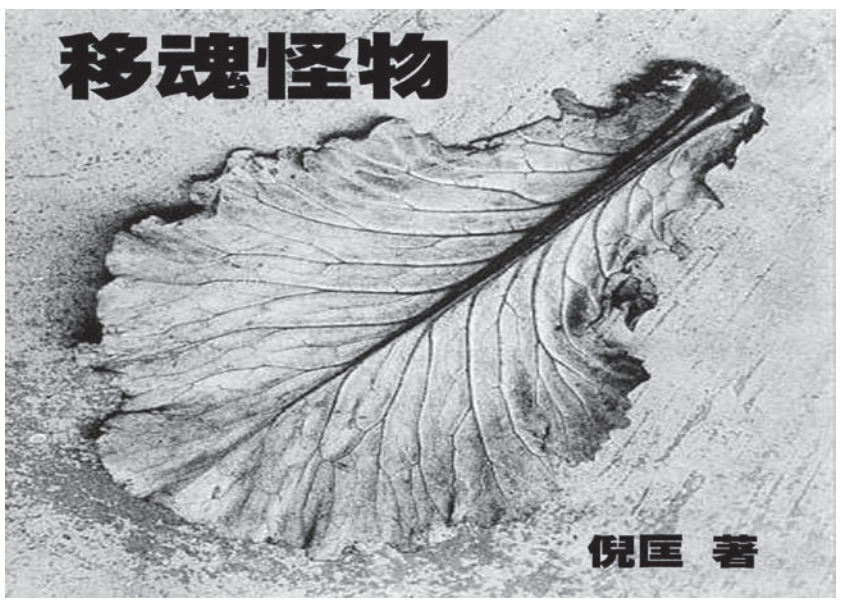
那平地上，长着比人还高的野草。

过了那一片草地，便可以看到，有一条山路，直通向莲花峰上。

那条山路，到那环形的石坪为止。在那环形的石坪上，两团水花的中间，有着一排四间以山中岩石堆成的石屋。

在四间石屋之旁，还有十来间茅屋。却是样子十分的怪异，又高又尖。

■(211)



所以他们的责任感特别重，稍有极细微的错误，不必等他人指责，自己就应该立刻切腹自杀，以谢天下。

廉正风在思想观念上有这个传统，虽然因为时代不同，他没有切腹，可是心情之沮丧，也无以复加。

这就是他为什么会像一床破棉被那样出现在我家的原因。

第九章 罪恶根源

喷水口一打开，浴缸里的水就像沸腾一样，滚动起来。

这时候何艳容情绪更是激动，可是她还是只站着不动。

廉正风在一旁看到了这种情形，他已经知道那是打开隐秘机关的过程，而那个隐秘机关是他事先经过检查而没有发现的。

在那大约三分钟时间中，他还存着一线希望。

然而当那大浴缸慢慢向一旁移动时，他那一线希望也幻灭了……确然是有隐秘的机关在！

浴缸移开了大约五十公分，看来隐秘所在是在浴缸下面。

廉正风那时候所在的地方，在角度上刚好不能够看到浴缸移开之后的情形。

本来廉正风要换一个角度，是很容易的事情。

但当时他正处于要切腹的边缘，恨声不绝，冲出了浴室。

廉正风既然神智清醒了几成，在这样情形下，自然首先去看看何艳容究竟看到了什么，才会怒发如在。

他跃上浴缸的边，来到浴缸被移开的部分，向下看。

一看之下，他喉咙抽搐，想发出几句骂人话，也难以出声。

因为在浴缸被移开的地上，除了一个和单人床差不多大小，约五十公分深的凹槽之外，什么也没有！

那样隐秘的暗格之中什么也没有，已经够令人惊讶的了，而何艳容什么也没有看到，就忽然大怒，就更令人莫名其妙。

这时候何艳容的叫骂声还不住从楼上传下来。

廉正风勉力定了定神，总算想到了何艳容发怒的原因……

定是在那个凹槽中原来应该有什么东西在，现在却不见了，所以她才发怒。

■(82)

NBA揭幕战：火箭1分惜败雷霆

【易网22日讯】北京时间10月22日，NBA揭幕战，火箭1分惜败雷霆，双方鏖战双加时，但第二个加时赛阿门因为腿抽筋无法登场，这导致限制SGA变得非常困难，第二个加时赛SGA制造了4次犯规获得8个罚球，阿门整场跟着他跑消耗也的确太大。

火箭1分惜败雷霆。

阿门在这套阵容是一号位，但很明显是‘假PG’，当他持球过半场后他的战术位置是蹲底角，弧顶的位置是给KD、申京，球权更多是让申京去分配，阿门虽然两个底角空位三分没中，但弧顶一个踩线的超远中投命中，两次抛投都还完成2+1，阿门首节7中4拿到10分2助攻1抢断。

阿门今夏苦练的三分球还是未能展现出来，第二节在弱侧底角的两个空位也没进，上半场两个底角各投两个都没进，45度的一个还是没中，半场阿门20分钟，10中4，三分5中0，拿10分4助攻1抢断。

易边再战阿门扛着切特上篮，这一节雷霆的防守强度提升阿门也出现了2个失误，单节2分2篮板1盖帽，阿门第六个三分还不进，三节12中5+三分6中0，阿门的三分不开雷霆就一直放开收缩内线。

末节阿门迎着SGA上篮慢三步命中，助攻申京三分命中，还剩3分钟阿门转身单打卡森命中打破得分荒的一球，阿门再一次撞开切特命中，没想到这场比赛进入加时赛。

阿门本场比赛第七个三分还是磕前沿，阿门拼的太厉害大帽SGA后倒地不起，腿部抽筋了乌度卡暂停，随后阿门被替换下场，第一个加时阿门打了2分钟，他下场后还想打但乌度卡示意他不要再上了。

最终阿门无缘出战第二个加时赛，全场比赛39分钟，17中8，三分7中0，罚球2中2，拿到18分5助攻4篮板1抢断1盖帽4失误，命中率47.1%，如果阿门第二个加时赛能登场的话，或许结果会有所不同。

欧冠：阿森纳大胜马竞

【新华社伦敦10月21日电】（记者马邦杰）欧冠联赛第三轮21日开赛，数场比赛打出大比分。阿森纳主场以4:0击败马德里竞技，卫冕冠军巴黎圣日耳曼、巴塞罗那均净胜对手5球。

阿森纳当天面对马竞的严密防守，迟迟无法通过运动战得分。关键时刻，他们的定位球战术再显威力。第57分钟，赖斯直接任意球把球送到对方门前，加布里埃尔冲上头球破门，为“枪手”打破僵局。马竞丢球后被迫压上进攻，后防出现漏洞，阿森纳攻势如泄闸洪水，不可阻挡。第64分钟，马丁内利在快速反击中劲射破门，将比分改写为2:0。第67、70分钟，哲凯赖什连进两球，阿森纳13分钟内连进4球，摧垮对手。

阿森纳主教练阿特塔赛后认为，加布里埃尔的头球得分是比赛的转折。他说：“这是一场艰难的比赛。我们进球后，他们的防守放开了一些，让我们更容易找到进攻空间……能够通过定位球这种方式进球，而且由不同球员进球，这种能力非常重要。我们希望继续保持和不断提升。”

另外两支英超球队也都奏凯，曼城客场以2:0击败比利亚雷亚尔，哈兰德和贝尔纳多·席尔瓦先后为客队建功。纽卡斯尔联主场3:0战胜本菲卡。

10月21日，巴黎圣日耳曼队球员克瓦拉茨赫利亚（左一）在与勒沃库森的欧冠比赛中射门得分。

首轮游：梁伟铿王昶0–2惨败世排27

世界排名27的谢浩南/曾维瀚。

北京时间10月22日，2025年法国羽毛球公开赛男双1/16决赛，国羽内战，世界排名第六的梁伟铿王昶0–2不敌世界排名27的谢浩南/曾维瀚，两局比分17–21、17–21。

这场比赛可以看出梁伟铿王昶完全不在状态，第一局是一路落后，虽然想要追分但感觉力不从心的样子，梁伟铿王昶都出现了很多失误。

第二局更为惨烈，梁伟铿王昶已经用尽全力一路领先，打到15–14后连续发力17–15领先到2分，按理说打到这里心理优势应该起来了，没想到梁伟铿王昶突然就崩盘了，谢浩南/曾维瀚一波6–0拿下比赛，并不是谢浩南/曾维瀚进攻有多么凌厉，就是梁伟铿王昶松了。

这场比赛梁伟铿王昶绝对算是惨败，一方面他们作为世界排名第六不敌世界排名第27，另一方面这只是法国公开赛的首轮，两位被寄予厚望的男双组合就这样提前出局了。不过也有球迷认为他们是想早点回国备战全运会，毕竟他们还肩负全运会的任务。

亚冠精英联赛：成都蓉城队不敌马来西亚柔佛DT队

【中新社21日讯】10月21日晚，在四川成都举行的2025/2026亚足联冠军精英联赛第三轮比赛中，成都蓉城队0比2不敌马来西亚柔佛DT队。

图为成都蓉城队与马来西亚柔佛新山队拼抢

阿森纳4–0马竞 欧冠开局3连胜0失球

阿森纳各项赛事豪取6连胜。

【易网22日讯】在北京时间10月22日凌晨结束的新赛季欧冠联赛阶段第3轮一场焦点战中，阿森纳在主场4–0完胜马德里竞技。上半场，埃泽中柱，萨卡失单刀，拉亚后场玩火险送礼，马丁内利破门被吹。下半场，阿尔瓦雷斯远射中柱。阿森纳在13分钟内连入4球。加布里埃尔破僵，马丁内利扩大优势，哲凯赖什梅开二度。

此役大胜后，阿森纳各项赛事豪取6连胜，欧冠则是开局3连胜，并且一球不失。

第37分钟，萨卡禁区内右侧送出传中，马丁内利包抄抢点破门，不过这球马丁内利越位在先，进球被吹。

第56分钟，赖斯定位球助攻，加布里埃尔冲顶破门，阿森纳1–0领先马竞。

第63分钟，斯凯利推进分球，马丁内利兜射破门，阿森纳2–0马竞。

第66分钟，转会费7600万欧元的哲凯赖什终于打破球荒，他在禁区低射折射破门，阿森纳3–0马竞。

第70分钟，哲凯赖什梅开二度！阿森纳4–0马竞。

24小時
棺車免費服務
下雨不用傘
汽車可直開到靈堂面前下車
靈堂寬敞,全部冷氣
第一殯儀館
RUMAH DUKA JELAMBAR
Jl.P.Tubagus Angke No.49(Jelambar) Jakarta
Telp: (021)-5665471-3, 5664436, 5664317-19, 5665555 (Hunting)
WA : 0811 989 4949

SUITE-3座	DELUXE-5座	日葵花座	金香花座
THEN FUI SIN 男72岁 10月24日10:00出殡 火化于JABAR AGUNG火葬场	FE CHIANG 女56岁 10月24日09:00出殡 安葬于JONGGOL坟场之阳	HELEN SUMIYANTI LIAU (MIAU CEN) 女78岁 10月23日09:00出殡 安葬于古农加东坟场之阳	EMELYA AUGUSTINE 女55岁 10月24日13:00出殡 火化于JABAR AGUNG火葬场

莲花座	樱花座	第16座	第18座	第25座
ANDI/ HUANG KIONG TIT 男56岁 10月24日11:00出殡 火化于JABAR AGUNG火葬场	HERIANTO 男51岁 10月25日10:00出殡 火化于JABAR AGUNG火葬场	LIANNY HOK MOY 女54岁 10月23日08:00出殡 火化于加玛王宫火葬场	LIU MIN KIUN 女71岁 10月24日08:00出殡 火化于加玛王宫火葬场	SONG KIM BI 女71岁 10月24日09:00出殡 安葬于得卡亚路尔坟场之阳

生命时报
传播健康理念 介绍养生知识
印度尼西亚商报 INDONESIA SHANG BAO

中医养生

国医大师翁维良教授提出

老来“三不过”，强心延寿

中国中医科学院西苑医院重症医学科副主任医师 肖 宁 □药理研究所主治医师 张菀桐

“低调谦厚，温润和善”是大多数学生对国医大师翁维良教授的第一印象。今年86岁高龄的翁维良教授仍坚持奋斗在临床与科研一线：每天7点多就到医院，每周坚持出诊、科研、带徒、著书，一忙就是一整天，周末有时也不休息。年至耄耋和长期的劳累工作，翁老也患上了心血管疾病，但通过“三不过”的方法，翁老把病情控制得很好。“三不过”方法简单来说就是——不过劳、不过胖、不过懒。

一不过劳。过劳就是劳累超过了身体所能承受的负荷，不只指劳力，还包括劳心。“过劳死”就是过劳最严重的后果之一，而冠心病、心脏瓣膜病、心肌病和脑出血等心脑血管疾病就是直接促成“过劳死”的最常见疾病。早在上世纪80年代，翁维良就通过“过劳死”病例提出了“半健康血瘀证”概念：查不出原因的疲劳、抑郁、失眠，很可能是瘀血在作祟。在精力、脑力、体力过分透支的情况下，如果再饮食不当——摄入较多高热量高脂肪食品，就易内生瘀血，而抑郁、失眠等亚健康表现都与瘀血有关，这时可能检查不出器质性病变，其实已经是冠心病、心肌病等重大疾病的前奏了。如何改善“半健康血瘀证”？翁老的答案是：必须改变过劳的生活方式。首先，保持规律的工作生活，让身体定时“开关”。白天全身心投入工作，晚上就像电池需要充电一样，让身心静下来。其次，要避免精神内耗。过劳很多时候不在于劳力，而在于劳心，劳心过度就会引发“半健康血瘀证”，招致各种慢病。翁老性情豁达，拿得起放得下，既不遗憾过去，也不忧虑未来，永远活在当下。在学生们眼中，他是慈祥的老师，从不批评，也不严厉地提要求，他只是以身作则，把各项工作都做到极致。

二不过胖。肥胖是很多疾病的开始，特别是心脑血管疾病。翁老在多年临床实践中发现，心脏病患者中70%都是肥胖者。为探究其中的原因与规律，他专门研究肥胖病，编写了以中西医结合视角介绍肥胖病形成、诊断、治疗的专著——《实用中西医结合肥胖病学》。心脏负责向全身泵血，体重超重，心脏负荷大了就会出现心脏功能障碍，心脏得病后，体重还居高不下，心脏负担就更重。翁老认为，肥胖与瘀血是互相促进的关系，他在临床诊疗中常常用活血化瘀法治疗肥胖症，同时也反复叮嘱心脏病患者一定要调整饮食、合理运动，平稳地将体重降到正常范围。翁老每天以缓步慢行的方式锻炼，还特别注重平衡饮食、营养全面，爱吃的、不爱吃的都吃一点，七八分饱刚刚好，不要给心脏太重的负担。

三不过懒。懒是特别容易被老年人忽略的心脏病预警信号，比如长期的极度疲惫、眼皮沉重等。翁老认为，一些症状隐匿的患者虽没有明显临床表现，但以中医司外揣内的视角看，心脏病的预警信号一般都会在身体上有所体现，具体如下：1.鼻子——鼻梁根部出现明显的“山根横纹”；2.耳朵——耳轮不光泽、有焦黑点，耳垂有褶皱；3.脉搏——脉搏存在停顿、漏跳等节律不均匀表现；4.面色——晦暗或发灰青色、赤红色；5.眼眶——发黑、肿胀，有重浊的眼袋；6.舌——有齿痕，舌质紫暗，舌尖红。如果不是专业医生，以上信号表现有时很难判断，所以有规律的体检非常必要，发现基础疾病、慢性病要按时服药。翁老常常说，很多老年人有惰性心理，不按时体检，身体不舒服也习惯拖着，其实这样非常危险。因此，老年人应特别关注身体变化，如果出现上述症状，就预示心脏可能存在问题，千万别因为犯懒而贻误最佳治疗时机。▲

中医名家

名中医的“看家膏方”

生命时报特约记者 李福生 禤影妍

编者的话：冬季是一年四季中进补的最佳时机，而冬令进补，更以膏方为佳。膏方调理既能养生，也能防病治病。本期，《生命时报》特邀四大领域名家，给出“看家膏方”。

二仙龟鹿膏养好精气神

国医大师、江西中医药大学附属医院国医堂主任中医师 皮持衡

传统中医学认为，一年四季中“春应肝，夏应心，长夏应脾，秋应肺，冬应肾”，所以按照人与天地的关系，冬天养生重点在养肾。

冬季万物蛰伏，主收藏，应保养精神，使精气内敛、肾精充沛，才能润养五脏。保养肾精，以冬季进补膏方为佳。基于中医春生、夏长、秋收、冬藏的养生理论，我以经典名方“龟鹿二仙膏”为基，结合慢性病多脾肾亏虚的病机，纳入水陆二仙丹、缩泉丸及五子衍宗丸等健脾固肾之成方，制成龟鹿二仙膏的升级版“二仙龟鹿膏”。该方由龟胶、鹿胶、枸杞、党参、芡实、金樱子、覆盆子、仙灵脾、潼蒺藜、丹参、肉桂等20余味中药组成，以补肾填精益髓、益气温阳通督为功效，主治肾气虚衰、精血不足、筋骨形体失养所致的眩晕耳鸣、视物昏花、肢体麻木、腰膝酸软、畏寒肢冷、阳痿遗精、精少不育、女性闭经不孕、未老先衰、舌淡苔白、脉沉无力等诸虚百损之症，适用于慢性肾病、慢性疲劳综合征以及神经、骨骼、血液、生殖系统等疾病。

方中，龟鹿二胶为君，鹿得天地之阳气最全，常回头看其尾，故善通督脉，取其角以补命、补精、补气以养阳；龟得天地之阴气最厚，因常将手脚缩入腹甲中，故善通任脉。取其角与板为膏以补之，所谓补以类也，寓意用尽物之性以尽人之性。人参为阳，补气中之怯；枸杞子为阴，清神中之火，使膏一阴一阳，无偏攻之忧，入气入血有和平之美，故曰二仙。此膏方从中医精、气、神的相互关系及气血化生立意，重点突出了血肉有情的龟胶、鹿胶，合人参、黄芪二药阴阳气血并补，寓意如龟鹿般延年益寿。“二仙龟鹿膏”服用时令多以冬季为主，服药时间宜清晨、上午服，借助人体阳气升发而强化药物之势。

除此之外，冬季养生起居上应“早卧晚起，必待阳光”；运动上需“无泄皮肤，以藏为本”；饮食上当“增苦减咸，多黑少甜”；情志上宜“恬淡虚无，无扰乎阳”。▲

一汤加减化瘀护心

甘肃省名中医、甘肃省第二人民医院中医科主任医师 王世彪

每年11月至次年2月是心血管疾病的高发季节。中医认为，心为“君主之官”，主身之血脉，主神明而藏神，掌管着血脉和情志，是身体各个系统的重要调节中枢。心血管疾病的主要诱因在于心肾不交、心肺气阻、心脾两虚、心肝郁滞等，使心脏元气受损，不能发挥心脏应有的效能。在冬季，对于心血管疾病患者而言，建议首选膏方调理。这是因为：1.膏方可以预防心血管疾病发作，长期精神紧张、时常胸闷不适、面色无华，或血压、血脂、血糖等指标处于正常高值或临界水平者，可去医院开膏方未病先防。2.对患有高血压、高脂血症、动脉硬化、冠心病、病毒性心肌炎、心律失常、风湿性心脏病等心血管疾病者，用膏方调治可起到扶助元气、祛除病邪、调整功能、促进康复、防止病情发展的作用。3.一些心血管疾病患者经过治疗进入康复阶段，更需要膏方调理促恢复。可以说，心血管疾病在大部分情况下，都适合采用膏方进行冬令调补。

心血管疾病患者有“能夏不能冬”的特点，寒冷的冬季，心血管疾病发病率明显提高。因此，加强综合防治尤为重要。比如，治疗冠心病，膏方治疗以扶正补虚为主，辅以通阳化瘀止痛，常用经方瓜蒌薤白半夏汤（全瓜蒌、薤白、半夏、黄芪、党参、竹茹、陈皮、茯苓、枳实、胆南星、丹参、降香、三七、川芎、阿胶等）加减熬膏方。此方能益气养心、化痰活血、宽胸散结，可在医生指导下因症加减，熬一个冬天的膏方服用。

如何保证心血管疾病患者安全过冬？一要注意保暖，外出时留意天气变化，及时增添衣物，以防受凉感冒；二要合理膳食，适当补充营养，增强体质，但也不要盲目进补，尽量少吃或不吃太油腻的食物，不抽烟，少喝酒或不喝酒；三要适量运动，放松心情，保持心境平和，不要熬夜，规律作息等；四是要控制好血压、血糖、血脂及体重。▲

慢性病从肝论治

山西省名中医、山西中医药大学附属医院肝病科主任医师 李双全

在当今肥胖、高血脂症、糖尿病、脂肪肝、高血压病、冠心病等富贵病流行的时代，肝脏代谢功能的正常与否直接或间接影响诸多疾病的预后与转归。尤其在冬季，以膏方为剂型“从肝论治”，非常适合慢性病的调治。这是因为，冬季气候寒冷，服用补品不易上火；天气渐寒，人体新陈代谢减慢，消耗降低、养分容易积累保存，可增加机体抗病力、改善体质，预防来年患病。因此，慢性病人群可在以下推荐方剂的基础上，结合个人具体情况“从肝论治”、辨证配膏。

高血压病。常见症状有头痛头晕、目赤面红、烦躁易怒等，中医病机为阴血亏虚、肝阳上亢，治疗当平肝潜阳，常用方剂有泻青丸、龙胆泻肝汤、杞菊地黄汤。

糖尿病。主要症状有心烦易怒、消瘦乏力、舌红苔少等，中医病机为肝脾不调、肝肾亏虚、运化失司、输布失常，治疗应调肝补肾、健脾助运，常用方剂有麦味地黄汤、一贯煎、左归丸、逍遥散。

代谢综合征。如肥胖、高脂血症、高尿酸血症等，治疗当疏肝健脾、化湿祛痰，常用方剂有小柴胡汤、柴平汤、胃苓汤。

动脉硬化症、冠心病、脑血管疾病。中医病机为肝失疏泄、脾失健运、气血失调、痰湿内蕴，治疗当疏肝健脾、祛湿化痰、理气活血，常用方剂有柴平汤、血府逐瘀汤。

失眠症、焦虑症、抑郁症。中医病机为肝疏泄太过导致怒、恐等亢奋情绪，肝疏泄不及导致忧、悲等低落消极情绪，治则疏肝解郁、理气和血，常用方剂有柴胡疏肝散、丹栀逍遥散、酸枣仁汤。

胃肠动力障碍性疾病（腹胀、便秘等）。中医病机为肝脾失调、肝胃不和，治疗应疏肝健脾、理气和胃，常用方剂有痛泻要方、当归逍遥散、柴芍六君子汤。▲

女性多虚滋补调养

广东省名中医、佛山市禅城区中心医院副院长 邬素珍

冬季是一年中最寒冷，同时也是人体免疫力较低的季节。人体受大自然的影响，冬季阳气蛰伏于体内深处。对于本身就阳气不足的人来说，此时体内阳气呈现明显的虚损不足状态，容易诱发很多“遇寒加重”的“冬病”，尤其是以气血为本的女性。

在中医看来，女体为阴，且由于经、带、胎、产、乳等生理活动耗伤气血，所以女性更易出现虚损之证。中医认为，气为血帅，血为气母，血的运行需要阳气温煦和推动，气行则血行。气血不足时，易产生痰、瘀等病理产物，

患者多以虚证为主。《金匮要略》里就将妇科病的病因归纳为“虚、积冷、结气”，其中气血不足的虚证占了首位；“积冷”多因阳虚内寒；“结气”除了“女子多郁”外，气虚血少、行而不畅也是因素之一。故气血亏虚可致女性患月经不调、宫寒不孕、胎漏、带下病、产后身痛、产后缺乳、瘕（包括良性和恶性肿瘤）、子宫脱垂、更年期综合征等虚实夹杂之症。可见，调理气血是治疗妇科疾病的重要原则之一，膏方在女性调治中独具优势。

冬季阳气内藏，人体处于受纳状态，这时补充的营养更容易被吸收，是最佳进补时机。作为中医传统八大剂型之一，膏方寓滋补调养与治疗预防的作用于一身，非常适合现代人的生活节奏，是女性冬令养生治病进补的首选。“膏百药炼味藏精，滋五脏调阴和阳。”膏方药味较多，配伍全面，祛邪纠偏兼顾，且熬制时间长，药效浓度高，温和持久，易于被人体所吸收和利用。我们甄选道地药材，临床辨证施膏。比如，应用卵巢护养膏（淫羊藿、巴戟天、知母、茯神等）治疗卵巢早衰、不孕、更年期综合征等；应用内异膏（党参、牛膝、佛手、丹参、桂枝等）治疗反复发作的子宫内膜异位症；月子期间应用产后坐月膏（黄芪、当归、熟地、益母草等）调理产妇体质；术后或化疗后应用术后复元膏（生晒参、佛手、木香等）提高生活质量；应用冬令固本膏（党参、熟地、杜仲、陈皮等）治未病，改善手足不温、腰膝冷痛等症。▲